



Notice d'utilisation originale

Numéro de document : 150000678_04_fr

Version : 04/08/2021

Faneuse rotative

KWT 1300

À partir du numéro de machine : 1066997



Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Allemagne

Central téléphonique + 49 (0) 59 77/935-0

Central téléfax + 49 (0) 59 77/935-339

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-239
change Allemagne

Téléfax département de pièces de re- + 49 (0) 59 77/935-359
change exportation

Internet www.landmaschinen.krone.de

<https://mediathek.krone.de/>

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

Type	
Numéro d'identification du véhicule	
Année de construction	

Données de contact de votre revendeur

1	À propos de ce document.....	6
1.1	Validité	6
1.2	Commande supplémentaire.....	6
1.3	Autre documentation.....	6
1.4	Groupe-cible du présent document	6
1.5	Comment utiliser ce document	6
1.5.1	Répertoires et renvois	6
1.5.2	Indications de direction	7
1.5.3	Terme « machine »	7
1.5.4	Illustrations.....	7
1.5.5	Volume du document.....	7
1.5.6	Symbole de représentation	7
1.5.7	Tableau de conversion	9
2	Sécurité.....	11
2.1	Utilisation conforme	11
2.2	Mauvais usage raisonnablement prévisible	11
2.3	Durée de service de la machine	12
2.4	Consignes de sécurité fondamentales.....	12
2.4.1	Importance de la notice d'utilisation	12
2.4.2	Qualification du personnel opérateur	13
2.4.3	Qualification du personnel spécialisé	13
2.4.4	Enfant en danger	13
2.4.5	Accoupler la machine	14
2.4.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	14
2.4.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange	14
2.4.8	Postes de travail sur la machine	14
2.4.9	Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable.....	14
2.4.10	Zones de danger.....	15
2.4.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	18
2.4.12	Équipements de sécurité personnels.....	18
2.4.13	Marquages de sécurité sur la machine.....	18
2.4.14	Sécurité en matière de conduite	19
2.4.15	Parquer la machine de manière sûre.....	20
2.4.16	Matières d'exploitation	20
2.4.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	21
2.4.18	Sources de danger sur la machine	22
2.4.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine.....	24
2.4.20	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	25
2.4.21	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	25
2.5	Mesures courantes de sécurité.....	26
2.5.1	Immobiliser et sécuriser la machine	26
2.5.2	Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre	26
2.5.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.....	27
2.6	Autocollants de sécurité sur la machine	27
2.7	Autocollants d'avertissement sur la machine	30
2.8	Équipement de sécurité	33
2.8.1	Plaque d'identification pour véhicules lents	34
3	Description de la machine	35
3.1	Aperçu de la machine	35
3.2	Identification.....	36
3.3	Éclairage de routes.....	38
3.4	Limiteur de charge	38
4	Caractéristiques techniques.....	40
4.1	Dimensions	40
4.2	Poids.....	40
4.3	Rendement horaire	40

4.4	Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route).....	40
4.5	Émission de bruit aérien	41
4.6	Température ambiante	41
4.7	Pneumatiques	41
4.8	Prérequis du tracteur - puissance	41
4.9	Prérequis du tracteur - système hydraulique	41
4.10	Prérequis du tracteur - système électrique	41
4.11	Prérequis du tracteur - dispositif d'attelage.....	42
4.12	Matières d'exploitation	42
4.12.1	Huiles	42
4.12.2	Graisses lubrifiantes	42
5	Éléments de commande et d'affichage.....	43
5.1	Appareils de commande hydrauliques du tracteur	43
5.2	Boîtier de commande.....	44
5.3	Manivelle.....	44
6	Première mise en service.....	45
6.1	Liste de contrôle pour la première mise en service	45
6.2	Arbre à cardan	46
6.2.1	Adapter l'arbre à cardan	46
6.2.2	Monter l'arbre à cardan sur la machine	48
6.3	Enlever la cire de conservation des dents	48
6.4	Adapter la hauteur du timon	49
6.5	Monter la sécurisation des dents (en option)	50
7	Mise en service	51
7.1	Préparer le tracteur.....	51
7.2	Accoupler la machine au tracteur	52
7.3	Régler la hauteur du timon	54
7.4	Réglage de la hauteur du bras inférieur du tracteur	54
7.5	Accoupler les flexibles hydrauliques	55
7.6	Monter l'arbre à cardan sur le tracteur	56
7.7	Engrenage pour andainage de nuit montage d'arbre à cardan	57
7.8	Raccordement de l'éclairage de routes	58
7.9	Montage de la chaîne de sécurité.....	59
8	Commande	61
8.1	Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées	61
8.2	Mettre des cales d'arrêt sous les pneus	62
8.3	Bloquer/débloquer le robinet d'arrêt.....	63
8.4	Démonter/monter les protections des pointes des dents.....	63
8.5	Commander le pied d'appui	64
8.5.1	Amener le pied d'appui en position de transport.....	64
8.5.2	Amener le pied d'appui en position d'appui	65
8.6	Abaisser la machine de la position de transport en position de travail	66
8.7	Lever la machine de la position de travail en position de transport	68
8.8	Toile déflectrice de la position de transport en position de travail	69
8.9	Toile déflectrice de la position de travail en position de transport	70
8.10	Utilisation	71
8.11	Conduite sur champ à flanc de colline	72
9	Conduite et transport	73
9.1	Préparer la machine pour la circulation routière	74
9.2	Ajuster la largeur de transport des machines	74
9.3	Arrêter la machine	75
9.4	Préparation de la machine pour le transport.....	75
9.4.1	Liste de contrôle pour le transport de la machine	76
9.4.2	Levage de la machine.....	76
9.4.3	Arrimage de la machine	77
10	Réglages	78
10.1	Réglage de l'angle d'épandage des toupies	78

10.2	Régler la hauteur de travail	79
10.3	Réglage des dents	80
10.4	Monter le protecteur d'enroulement	81
11	Maintenance – Généralités	82
11.1	Tableau de maintenance	82
11.1.1	Maintenance – avant la saison	82
11.1.2	Maintenance – après la saison	82
11.1.3	Maintenance – une fois après 10 heures	83
11.1.4	Maintenance – toutes les 50 heures	83
11.1.5	Maintenance – toutes les 1000 heures	83
11.2	Couples de serrage	83
11.3	Contrôler les raccords à vis sur les dents	87
11.4	Contrôler / effectuer la maintenance des pneus	88
11.5	Nettoyage de la machine	89
12	Maintenance – Circuits hydrauliques	90
12.1	Huile hydraulique	91
12.2	Contrôler les flexibles hydrauliques	91
13	Maintenance – boîtes de vitesse	92
13.1	Engrenage de toupie	92
13.2	Boîte de transmission principale	92
14	Maintenance - Lubrification	94
14.1	Lubrifier l'arbre à cardan	94
14.2	Plan de lubrification – Machine	95
15	Défaut, cause et dépannage	100
15.1	Points d'appui du cric	100
16	Élimination	102
17	Annexe	103
17.1	Plan des circuits hydrauliques	103
18	Index	106
19	Déclaration de conformité	111

1 À propos de ce document

1.1 Validité

Ce document est valable pour les machines de type:

KWT 1300

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans ce document correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

1.2 Commande supplémentaire

Si ce document est devenu partiellement ou entièrement inutilisable ou qu'une autre langue est requise, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA <https://media.krone.de/>.

1.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après.

- Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Liste de pièces de rechange, KRONE

1.4 Groupe-cible du présent document

Le présent document s'adresse à l'utilisateur de la machine qui remplit les exigences minimales de la qualification du personnel, *voir Page 13*

1.5 Comment utiliser ce document

1.5.1 Répertoires et renvois

Sommaire / en-têtes

Le sommaire et les en-têtes de ce document permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de ce document.

Renvois

Le texte contient des renvois à un autre document ou à un autre endroit dans le document avec indication de page.

Exemples :

- Vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, [voir Page 7](#).
(**INFORMATION** : si vous utilisez ce document sous forme électronique, vous accédez à la page indiquée en cliquant sur le lien.)
- Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

1.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans ce document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent dans le sens de la marche de la machine.

1.5.3 Terme « machine »

Ci-après, ce document fait également référence à la « faneuse rotative à toupies » en tant que « machine ».

1.5.4 Illustrations

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type de machine exact. Les informations qui se rapportent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

1.5.5 Volume du document

Ce document décrit l'équipement de série ainsi que les suppléments et variantes de la machine. Votre machine peut être différente.

1.5.6 Symbole de représentation

Symboles dans le texte

Afin de représenter le texte de manière plus claire, on utilise les symboles de représentation suivants:

- ▶ Cette flèche identifie une **étape de travail**. Plusieurs flèches successives identifient une suite d'étapes de travail qui doivent être réalisées étape par étape.
- ✓ Ce symbole identifie une **condition** qui doit être remplie afin d'exécuter une étape de travail ou une suite d'étapes de travail.
- ⇒ Cette flèche identifie le **résultat intermédiaire** d'une étape de travail.
- ➡ Cette flèche identifie le **résultat** d'une étape de travail ou d'une suite d'étapes de travail.
- Ce point identifie une **énumération**. Si le point est en retrait, il identifie le deuxième niveau de l'énumération.

Symboles dans les figures

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans les figures :

Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Indice de référence pour un composant		Position d'un composant (p. ex. déplacer de position I à position II)
	Dimensions (p. ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)		Agrandissement d'une partie de l'image
	Côté gauche de la machine		Côté droit de la machine
	Sens de la marche		Direction de mouvement
	Ligne de référence pour le matériel visible		Ligne de référence pour le matériel caché
	Ligne médiane		Chemins de pose
	ouvert		fermé
 	Application d'un lubrifiant liquide (p. ex. huile de lubrification)	 	Application d'une graisse lubrifiante

Avertissements de danger

Les avertissements de danger sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par un symbole de danger et des termes d'avertissement.

Les avertissements de danger doivent être lus et les mesures doivent être prises en compte en vue d'éviter toute blessure.

Explication du symbole de danger



Le présent symbole de danger avertit des risques de blessures.

Veuillez tenir compte de toutes les indications présentant ce symbole de danger en vue d'éviter tout accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

Explication des termes d'avertissement

 DANGER
Le terme d'avertissement DANGER attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.
 AVERTISSEMENT
Le terme d'avertissement AVERTISSEMENT attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, entraînera des blessures graves ou la mort.

 ATTENTION

Le terme d'avertissement ATTENTION attire l'attention sur une situation dangereuse qui, en cas de non-respect de l'avertissement de danger, peut entraîner des blessures légères à moyennement graves.

Exemple d'un avertissement de danger :

 AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air

Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air et peuvent entrer en contact avec les yeux. Ceci peut entraîner des blessures aux yeux.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé, porter un équipement de protection personnel approprié (par ex. lunettes de protection).

Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux

Les avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux sont séparés du reste du texte et sont caractérisés par le terme « Avis ».

Exemple :

AVIS

Dégâts au niveau des boîtes de vitesses causés par un niveau d'huile trop bas

Des dégâts au niveau des boîtes de vitesses peuvent survenir si le niveau d'huile est trop bas.

- ▶ Veuillez contrôler régulièrement le niveau d'huile des boîtes de vitesses et, si nécessaire, faire l'appoint d'huile.
- ▶ Contrôler le niveau d'huile de la boîte de vitesses env. 3 à 4 heures après l'arrêt de la machine ; contrôler uniquement avec la machine à l'horizontale.

Remarques contenant des informations et des recommandations

Des informations et recommandations complémentaires pour une exploitation productive et sans perturbation de la machine sont séparées du reste du texte et caractérisées par le mot « Information ».

Exemple :

INFORMATION

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé.

1.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Taille	Unité SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Superficie	Hectare	ha	2.47105	Acre	acres
Débit volumétrique	litres par minute	l/min	0.2642	Gallon US par minute	gpm
	Mètre cube par heure	m³/h	4.4029		
Force	Newton	N	0.2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètre	mm	0.03937	Pouce	in.
	Mètre	m	3.2808	Pied	ft.
Puissance	Kilowatt	kW	1.3410	Chevaux	CV
Pression	Kilopascal	kPa	0.1450	Livre par pouce carré	psi
	Mégapascal	MPa	145.0377		
	bar (non-SI)	bar	14.5038		
Couple de rotation	Newton-mètre	Nm	0.7376	Livre-pied ou pied-livre	ft·lbf
			8.8507	Livre-pouce ou pouce-livre	in·lbf
Température	Degré Celsius	°C	°C x 1,8 + 32	Degré Fahrenheit	°F
Vitesse	Mètre par minute	m/min	3.2808	Pied par minute	ft/min
	Mètre par seconde	m/s	3.2808	Pied par seconde	ft/s
	Kilomètre par heure	km/h	0.6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0.2642	Gallon US	US gal.
	Millilitre	ml	0.0338	Once US	US oz.
	Centimètres cube	cm³	0.0610	Pouce cube	in³
Poids	Kilogramme	kg	2.2046	Livre	lbs

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme

La présente machine est une faneuse rotative à toupies et sert à faner et retourner la matière récoltée.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole fauché en tiges et feuilles.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre "Consignes de sécurité fondamentales", [voir Page 12](#), que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine, [voir Page 13](#).

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, [voir Page 11](#) représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, [voir Page 11](#)
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Les modifications arbitraires apportées à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non autorisé et/ou non validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

2.3 Durée de service de la machine

- La durée de service de cette machine dépend de la commande et de la maintenance conformes ainsi que des conditions d'utilisation et des circonstances d'utilisation.
- Le respect des instructions et remarques de cette notice d'utilisation permet d'atteindre une disponibilité permanente et une longue durée de service de la machine.
- Après chaque saison d'utilisation, la machine doit être entièrement contrôlée pour usure et autres détériorations.
- Les composants endommagés et usés doivent être remplacés avant la remise en service.
- Après cinq années d'utilisation de la machine, une vérification technique intégrale de la machine doit être effectuée et une décision concernant la possibilité de poursuite de l'utilisation de la machine doit être prise en fonction des résultats de cette vérification.
- Théoriquement, la durée de service de cette machine est illimitée, toutes les pièces usées ou endommagées pouvant être remplacées.

2.4 Consignes de sécurité fondamentales

Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

2.4.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seul le modus operandi décrit dans la présente notice d'utilisation est sûr. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » avant la première utilisation de la machine.
- ▶ Lire et respecter également les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine.
- ▶ Conserver la notice d'utilisation à portée de main de l'utilisateur de la machine dans la boîte à documents, [voir Page 35](#).
- ▶ Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

2.4.2 Qualification du personnel opérateur

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Pour la circulation sur route, elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

2.4.3 Qualification du personnel spécialisé

Si les travaux à réaliser (assemblage, transformation, changement d'équipement, extension, réparation, équipement ultérieur) sont effectués de manière non conforme sur la machine, des personnes peuvent subir des blessures graves voire mourir. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage.
- En raison de ses connaissances spécialisées, par ex. suite à une formation, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et de la machine et est en mesure de d'identifier et d'éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

2.4.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles.

C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- ▶ Maintenir les enfants à distance de la machine.
- ▶ Maintenir les enfants à distance des matières d'exploitation.
- ▶ S'assurer qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

2.4.5 Accoupler la machine

Un mauvais accouplement du tracteur et de la machine risque d'entraîner de graves accidents.

- ▶ Respecter toutes les notices d'utilisation lors de l'accouplement :
 - la notice d'utilisation du tracteur
 - la notice d'utilisation de la machine, [voir Page 51](#)
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- ▶ Prendre en compte que la conduite de la combinaison tracteur / machine est modifiée.

2.4.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications constructives non autorisées par KRONE peuvent nuire au bon fonctionnement, à la fiabilité mais aussi à l'autorisation de circuler sur les voies publiques de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications constructives non autorisées par KRONE ne sont pas admissibles.

2.4.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

2.4.8 Postes de travail sur la machine

Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine ou tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés peuvent heurter et blesser les passagers.

- ▶ Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

2.4.9 Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable

Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Cela peut entraîner des accidents et donc aussi des blessures, voire la mort.

- ▶ Exploiter la machine uniquement après une mise en service correcte, [voir Page 51](#).

État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- ▶ Avant les travaux de maintenance et de réglage, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).

Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 26](#).
- ▶ Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- ▶ Il convient de déterminer la cause du dommage sur base de la présente notice d'utilisation et, si possible, de l'éliminer, [voir Page 100](#).
- ▶ En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par à un atelier qualifié.

Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Poids total maximal autorisé
- Charge(s) sur essieu(x) maximale(s) autorisée(s)
- Charge d'appui maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales autorisées du tracteur
- Hauteur et largeur de transport maximales autorisées
- Vitesse maximale autorisée
- ▶ Respecter les valeurs limites, [voir Page 40](#).

2.4.10 Zones de danger

Une zone de danger peut apparaître tout autour de la machine, lorsque cette dernière est allumée.

Pour ne pas pénétrer dans la zone de danger de la machine, il convient de respecter au minimum la distance de sécurité.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Activer uniquement le moteur et les entraînements lorsque personne n'est à l'intérieur de la distance de sécurité.
- ▶ Si des personnes sont à l'intérieur de la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- ▶ Arrêter la machine en mode de manœuvre ou champ.

La distance de sécurité est la suivante :

Pour les machines en manœuvre et en mode champ	
Devant la machine	30 m
Derrière la machine	5 m
Sur les côtés de la machine	3 m

Pour les machines en marche sans mouvement de déplacement	
Devant la machine	3 m
Derrière la machine	5 m
Sur les côtés de la machine	3 m

Les distances de sécurité indiquées dans la présente instruction sont des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et environnementales.

- ▶ Avant d'effectuer des travaux devant et derrière le tracteur et dans la zone de danger de la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
 - la notice d'utilisation du tracteur
 - la notice d'utilisation de la machine
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan

Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- ▶ Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- ▶ Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- ▶ Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- ▶ Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation sélectionnés de la prise de force du tracteur correspondent à la vitesse et au sens de rotation autorisés de la machine.
- ▶ Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

Zone de danger de la prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- ▶ S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- ▶ Arrêter les entraînements lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

Zone de danger entre le tracteur et la machine

Les personnes qui se situent entre le tracteur et la machine peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné du tracteur, à l'inattention ou aux mouvements de la machine :

- ▶ Avant tous les travaux entre le tracteur et la machine, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#). Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- ▶ Lorsqu'il convient d'actionner le relevage, maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement du relevage.

Zone de danger due à la projection d'objets

La matière récoltée et les corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse et entraîner des blessures graves voire la mort.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et le moteur diesel en présence de personnes dans la zone de danger de la machine.

Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- ▶ Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- ▶ Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse se produit.

Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbre à cardan
- Toupie
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 26](#).
- ▶ S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se sont entièrement immobilisées.

2.4.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- ▶ Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que toutes les pièces de la machine démontées avant la remise en service de la machine.
- ▶ Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

Garantir le fonctionnement de la protection de l'arbre à cardan

Le recouvrement de l'arbre à cardan et du barillet de protection sur la machine ne peut pas être inférieur à 50 mm. Ce recouvrement minimal s'applique également pour les dispositifs de protection de l'arbre à cardan grand angle et si des accouplements ou autres composants sont utilisés. Si l'opérateur doit passer sa main entre la protection de l'arbre à cardan et le barillet de protection pour raccorder l'arbre à cardan, l'espace libre doit au minimum être de 50 mm sur un niveau. L'espace libre ne peut pas dépasser 150 mm sur tous les niveaux.

2.4.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection adaptés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements de travail près du corps
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- En cas de formation de poussières : protection respiratoire adaptée
- ▶ Prévoir et mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- ▶ Utiliser uniquement des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- ▶ Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- ▶ Enlever les vêtements et bijoux non adaptés (par ex. bagues, colliers) et porter une résille pour cheveux pour les personnes avec des cheveux longs.

2.4.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- ▶ Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- ▶ Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- ▶ Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.
- ▶ Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Descriptions, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, [voir Page 27](#).

2.4.14 Sécurité en matière de conduite

Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prescrits par la législation nationale et si elle n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la conduite sur les voies publiques.

- ▶ Avant toute circulation sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la circulation sur les voies publiques.
- ▶ Avant de circuler sur route, allumer l'éclairage de routes et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.
- ▶ Avant toute circulation sur route, fermer tous les robinets d'arrêt pour l'alimentation hydraulique de la machine entre le tracteur et la machine.
- ▶ Avant toute circulation sur route, amener les appareils de commande du tracteur en position neutre et les verrouiller.

Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs

Les machines montées et accrochées modifient les caractéristiques de conduite du tracteur. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- ▶ Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, [voir Page 73](#).

Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire si la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- ▶ Avant chaque circulation sur route, préparer la machine pour la circulation sur route, [voir Page 74](#).

Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale

Des accidents peuvent survenir en raison du basculement de la machine lors des virages et de la largeur totale.

- ▶ Prendre en compte la largeur totale de la combinaison tracteur-machines.
- ▶ Prendre en compte la zone de pivotement plus élevée lors des virages.
- ▶ Ajuster la vitesse de conduite dans les virages.
- ▶ Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- ▶ Retourner la machine à faible vitesse. Pour retourner, conduire avec un grand rayon de braquage.
- ▶ Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- ▶ Éviter des manœuvres de braquage par à-coup à flanc de colline.
- ▶ Ne pas amener la machine de la position de travail en position de transport ou de la position de transport en position de travail tant que la machine est utilisée à la transversale de la pente.
- ▶ Ne pas parquer la machine en dévers.
- ▶ Prendre en compte les mesures sur le fonctionnement de la machine en dévers, [voir Page 72](#).

2.4.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Cela peut entraîner des blessures voire la mort.

- ▶ Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- ▶ Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- ▶ Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport, [voir Page 75](#).
- ▶ Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).

2.4.16 Matières d'exploitation

Matières d'exploitation non adaptées

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- ▶ Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.
- Pour les exigences relatives aux matières d'exploitation, [voir Page 42](#).

Encrassement du système hydraulique et/ou du circuit de carburant

La pénétration de corps étrangers et/ou de liquides dans le système hydraulique et/ou le circuit de carburant peut nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents.

- ▶ Nettoyer tous les raccords et composants.
- ▶ Obturer les raccords ouverts avec des capuchons de protection.

Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- ▶ Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- ▶ Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- ▶ Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

2.4.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

Risque d'incendie

L'exploitation, des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent, ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes par le feu.

- ▶ Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- ▶ Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes

La machine peut atteindre la hauteur de lignes aériennes lors du repliage et du déploiement. Des tensions peuvent ainsi s'abattre sur la machine et provoquer des incendies et des décharges électriques mortelles.

- ▶ Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes lors du repliage et du déploiement.
- ▶ Ne jamais replier ou déployer la machine à proximité de poteaux électriques et de lignes aériennes.
- ▶ Lorsque les bras de flèche sont repliés, maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes.
- ▶ Pour éviter tout risque de décharge électrique par surcharge de tension, ne jamais quitter le tracteur et ne jamais y monter lorsqu'il se trouve sous des lignes aériennes.

Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes

Les pièces conductrices de la machine peuvent être mises sous tension électrique élevée par la surcharge de tension. En cas de surcharge de tension, un entonnoir de tension avec de grandes différences de tension se forme au sol autour de la machine. En raison des différences de tension élevées dans le sol, des courants électriques mortels peuvent se produire si on se déplace par grands pas, si on s'allonge au sol ou si on pose ses mains au sol.

- ▶ Ne pas quitter la cabine.
- ▶ Ne pas toucher de pièces métalliques.
- ▶ Ne pas établir de liaison conductrice à la terre.
- ▶ Avertir les personnes : ne pas approcher de la machine. Les différences de tension électrique dans le sol peuvent provoquer de très fortes décharges électriques.
- ▶ Attendre l'aide d'une équipe d'intervention professionnelle. La ligne aérienne doit être mise hors tension.

Quand des personnes sont contraintes de quitter la cabine malgré une surcharge de tension, par exemple en raison d'un incendie :

- ▶ Éviter le contact simultané avec la machine et le sol.
- ▶ Sauter de la machine. Veiller à garder l'équilibre à la réception du saut. Ne pas toucher l'extérieur de la machine.
- ▶ S'éloigner à très petits pas de la machine en maintenant les pieds serrés.

2.4.18 Sources de danger sur la machine

Le bruit peut nuire à la santé

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie du tracteur utilisé. La valeur d'émission a été mesurée avec la cabine fermée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-1, annexe B, [voir Page 40](#).

- ▶ Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- ▶ Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- ▶ Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- ▶ Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- ▶ Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- ▶ Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- ▶ Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- ▶ Garder le corps et le visage à distance des fuites.
- ▶ Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

Liquides brûlants

Des personnes peuvent se brûler et/ou s'ébouillanter lors de l'évacuation de liquides brûlants.

- ▶ Porter un équipement de protection individuelle pour l'évacuation de consommables chauds.
- ▶ Laisser si nécessaire refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

Installation d'air comprimé endommagée

Les tuyaux flexibles à air comprimé endommagés de l'installation d'air comprimé peuvent se rompre. Des tuyaux flexibles qui bougent de manière incontrôlée peuvent entraîner de graves blessures.

- ▶ En cas de doutes sur le bon fonctionnement de l'installation d'air comprimé, contacter immédiatement un atelier spécialisé.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 26](#).

Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, [voir Page 91](#).

Surfaces brûlantes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Boîte de vitesses
- ▶ Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes et des composants voisins.
- ▶ Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

2.4.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine

Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).

Travaux de maintenance et de réparation

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Exécuter exclusivement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant tous travaux, immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

Travaux sur des zones hautes de la machine

Lors des travaux sur des zones hautes de la machine, il y a risque de chute. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine avant tous les travaux, [voir Page 26](#).
- ▶ Veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Utiliser une protection antichute adaptée.
- ▶ Protéger la zone au-dessous du point de montage contre les chutes d'objets.

Machine et pièces machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- ▶ Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées de manière sûre, [voir Page 26](#).
- ▶ Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces soulevées de la machine, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sous les machines ou les pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ N'effectuer aucun soudage sur les pièces suivantes :
 - Boîte de vitesses
 - Composants du système hydraulique
 - Composants de l'électronique
 - Cadres ou groupes porteurs
 - Châssis
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, parquer la machine de manière sûre et le désaccoupler du tracteur.
- ▶ Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.
- ▶ La mise à la terre de l'appareil de commande doit être réalisée à proximité des zones de soudage.
- ▶ Prudence lors de travaux de soudage à proximité de composants électriques et hydrauliques, de pièces en plastique et d'accumulateurs de pression. Les composants peuvent être détériorés, blesser des personnes ou provoquer des accidents.

2.4.20 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus

Le montage ou le démontage non conforme des roues et des pneus met en danger la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- ▶ Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander au concessionnaire KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- ▶ Lors du montage du pneu sur la jante, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, [voir Page 40](#).
- ▶ Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, [voir Page 88](#).

2.4.21 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- ▶ Fondamentalement : Arrêter la machine.
- ▶ Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- ▶ Sécuriser la zone de l'accident.
- ▶ Dégager les personnes de la zone de danger.

- ▶ Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- ▶ Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- ▶ Prodiguier les premiers secours.

2.5 Mesures courantes de sécurité

2.5.1 Immobiliser et sécuriser la machine

AVERTISSEMENT

Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Avant de quitter la poste de commande : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser la machine :

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, horizontal et plat.
- ▶ Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des composants de la machine encore en mouvement.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur pour l'empêcher de rouler.
- ▶ Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler en utilisant des cales d'arrêt.
- ▶ Le cas échéant, serrer le frein de parking de la machine.

2.5.2 Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine

Si la machine ou les pièces de la machine ne sont pas sécurisées pour empêcher tout abaissement, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela risquerait d'entraîner l'écrasement voire la mort de personnes.

- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Sécuriser la machine ou des pièces de la machine pour tout abaissement au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique de la machine (par ex. robinet d'arrêt).
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces de la machine soulevées: Soutenir la machine ou des pièces de la machine de manière sûre.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine:

- ▶ Pour soutenir, n'utiliser que des matériaux adaptés et suffisamment dimensionnés qui ne peuvent pas casser ou céder sous charge.
- ▶ Des briques creuses ou briques en terre cuite ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Il est donc interdit de les utiliser.
- ▶ De même, des crics ne sont pas appropriées pour supporter et soutenir de manière sûre la machine ou des composants de la machine. Ils ne doivent pas être utilisés.

2.5.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

 AVERTISSEMENT

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la fiabilité de la machine peut être altérée. Ce qui peut engendrer des accidents.

- ▶ Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

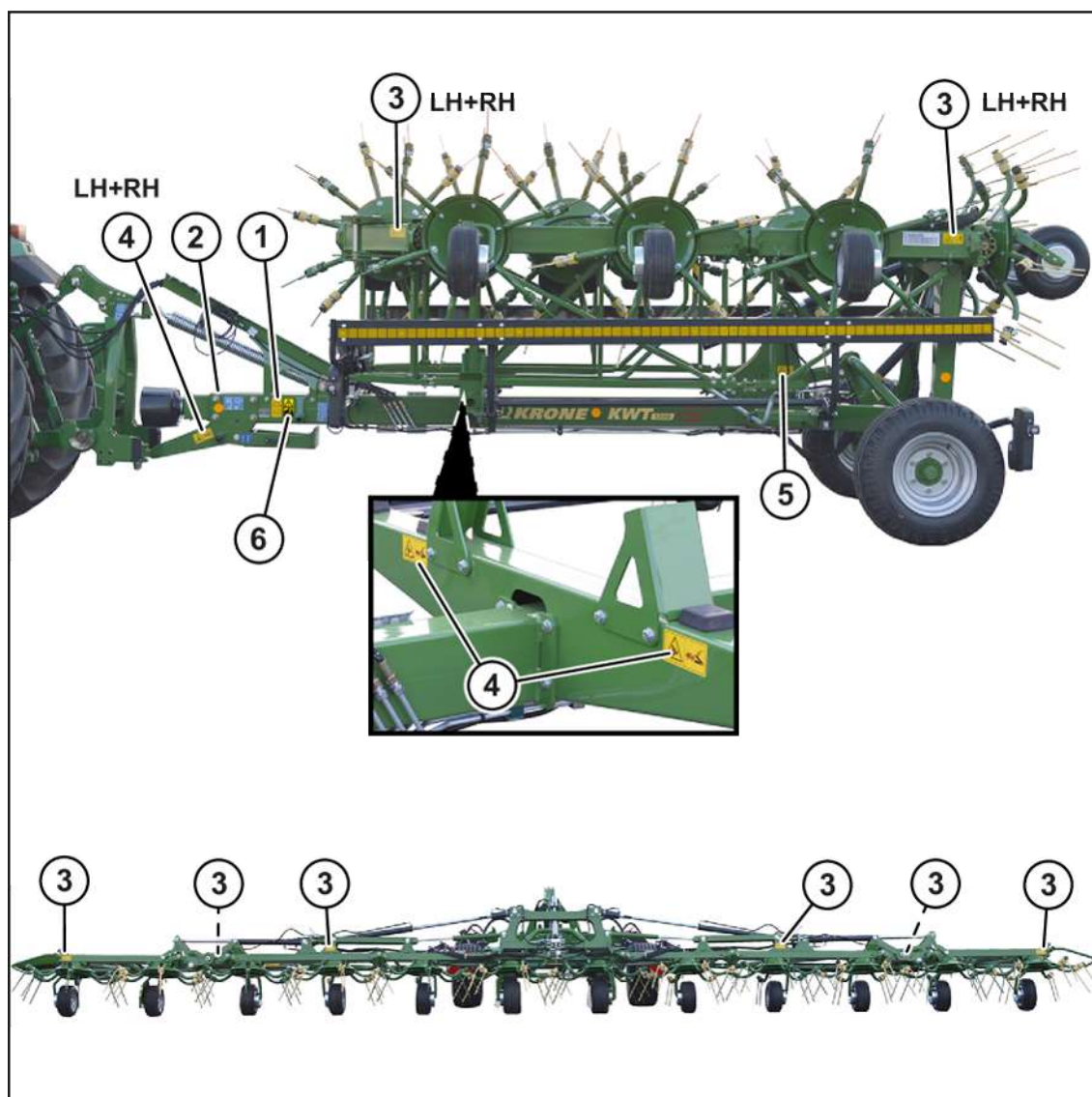
- ▶ Abaisser les pièces de la machine soulevées ou sécuriser contre toute chute éventuelle, [voir Page 26](#).
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 26](#).
- ▶ Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, [voir Page 82](#).
- ▶ Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des matières d'exploitation, [voir Page 42](#).
- ▶ S'assurer que l'huile et les accessoires utilisés pour le remplissage sont propres.
- ▶ Nettoyer la zone autour des composants (par ex. boîte de vitesses, filtre haute-pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- ▶ Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- ▶ Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans des récipients prévus à cet effet et l'éliminer de manière conforme, [voir Page 21](#).

2.6 Autocollants de sécurité sur la machine

Chaque autocollant de sécurité est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants de sécurité, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants de sécurité adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants de sécurité



KWG000-001

1. N° de commande 939 471 1 (1x)

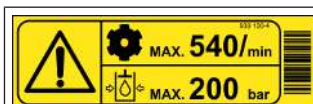


Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes

Une erreur de manipulation de la machine, des connaissances insuffisantes et un comportement inadapté dans des situations dangereuses peuvent entraîner la mort de l'utilisateur et des personnes situées à proximité de la machine.

- Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2. N° de commande 939 100 4 (1x)



Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée ou de la pression de fonctionnement maximale autorisée

En cas de dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée, des composants de la machine peuvent être détruits ou projetés au loin.

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement maximale autorisée, des composants hydrauliques peuvent être détériorés.

Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Respecter la vitesse de rotation admissible de la prise de force.
- Respecter la pression de fonctionnement admissible.

3. N° de réf. 939 472 2 (10x)



Risque par choc

Il y a danger de mort causé par le mouvement de pivotement de la machine.

- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Maintenir un écart par rapport aux pièces mobiles de la machine.

4. N° de commande 942 459 0 (4x)



Danger par écrasement ou cisaillement

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

5. N° de com. 939 529 0 (1x)



Danger dû à un liquide sous haute pression

L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Un risque de blessures existe en cas de démontage ou de réparation non conforme de l'accumulateur de pression.

- Avant le démontage ou la réparation de l'accumulateur de pression, tenir compte des consignes correspondantes de la notice d'utilisation.
- Le démontage et la réparation de l'accumulateur de pression peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

6. N° de commande 27 021 592 0 (1x)

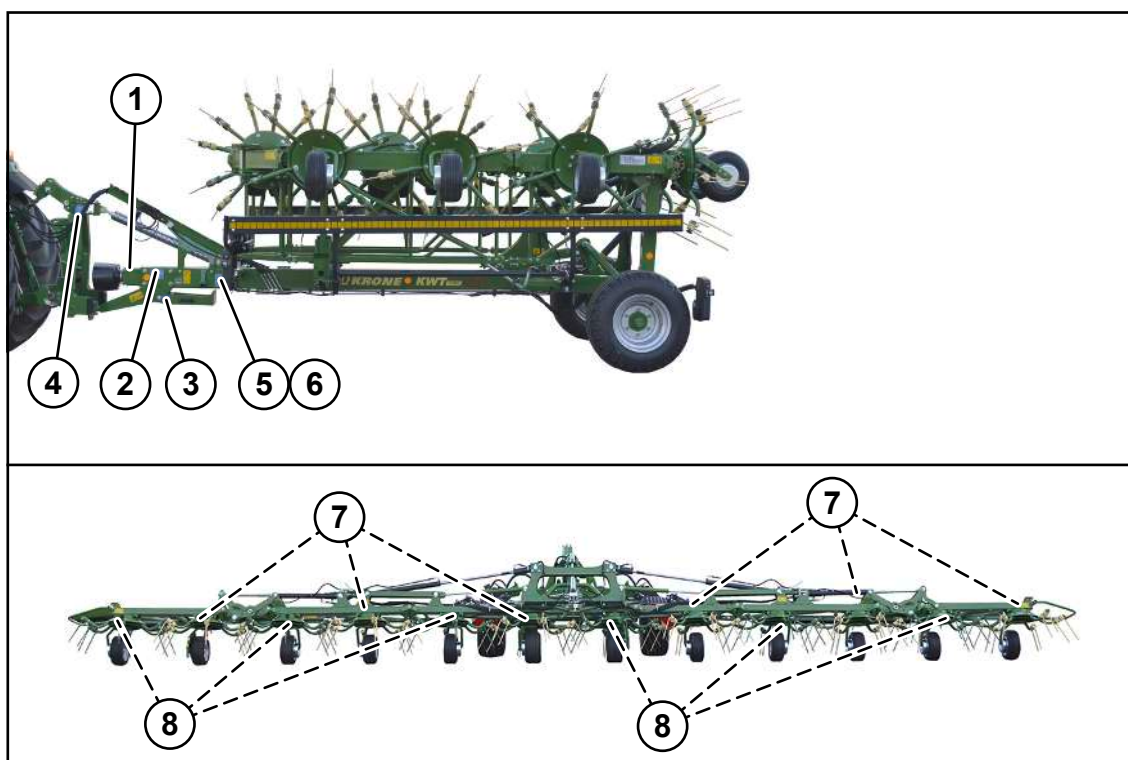
	Danger dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur. ► Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.
---	---

2.7 Autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

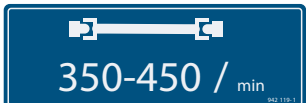
Lorsque vous appliquez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

Position et signification des autocollants d'avertissement

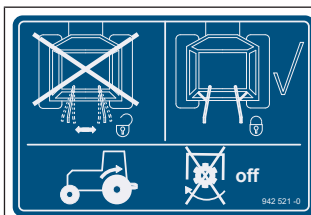


KW000-394

1. N° de commande 942 119 1 (1x)

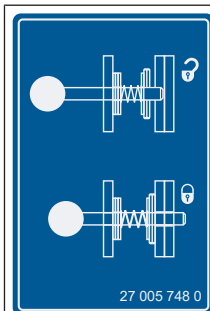
	La vitesse de prise de force doit être comprise entre 350 et 450 tr/mn environ et être adaptées en fonction des conditions d'utilisation.
---	--

2. N° de commande 942 521 0 (1x)



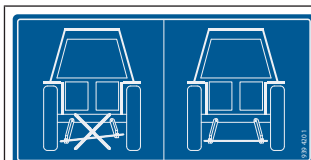
Lorsque la machine est attelée, les bras inférieurs sur le côté doivent être verrouillés. En marche arrière, la prise de force doit être désactivée.

3. N° de commande 27 005 748 0 (1x)



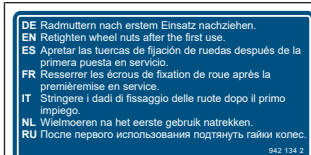
L'autocollant se trouve sur les verrouillages avec des boulons tirants et indique comment le verrouillage est ouvert ou fermé.

4. N° de commande 939 420 1 (1x)



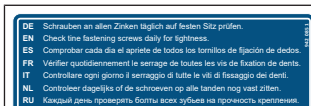
Cet autocollant se trouve sur le support d'attelage. Il indique que les bras inférieurs doivent être réglés à l'identique pour que le montage de la machine soit horizontal.

5. N° de commande 942 134 2 (1x)



Cet autocollant indique que les écrous de roue doivent être resserrés après la première utilisation.

6. N° de commande 942 085 1 (1x)



Cet autocollant indique que les vis sur toutes les dents doivent être contrôlées chaque jour pour vérifier si elles sont bien serrées.

7. N° de commande 939 139 1 (6x)



La machine comprend des bras de flèche tournant à gauche, identifiés par cet autocollant.

8. N° de commande 939 138 3 (6x)



La machine comprend des bras de flèche tournant à droite, identifiés par cet autocollant.

• N° de commande 942 012 2



La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, [voir Page 76](#).

• N° de commande 27 023 958 0



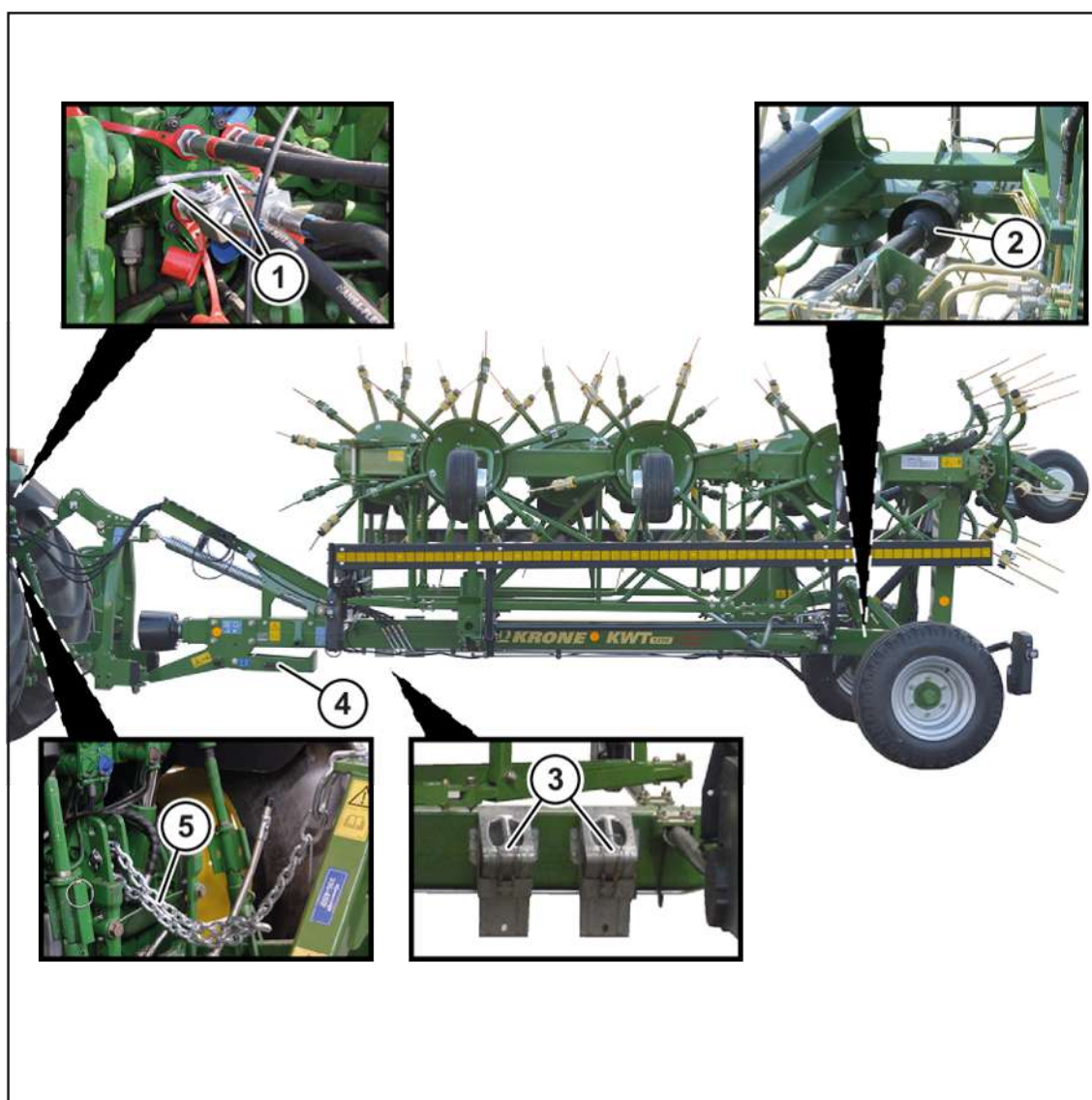
La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, [voir Page 77](#).

• N° de commande 27 018 170 0



La machine comprend des points d'appui du cric identifiés par cet autocollant, [voir Page 100](#).

2.8 Équipement de sécurité

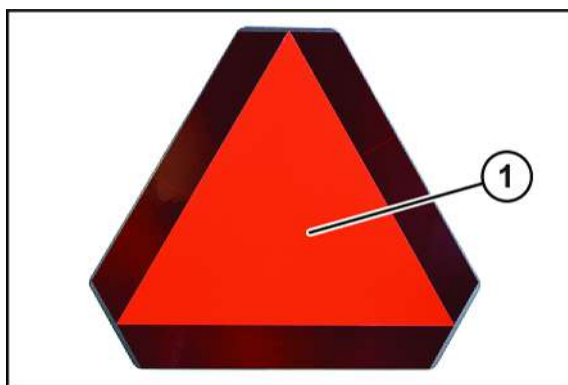


KWG000-002

Pos.	Désignation	Explication
1	Robinets d'arrêt	Lors du transport de la machine ou de travaux sous la machine, toujours verrouiller les robinets d'arrêt.
2	Limiteur de charge	- Le limiteur de charge protège le tracteur et la machine contre les pics de charge ► Afin d'éviter des dommages sur la machine, la prise de force doit être désactivée en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge (>1 s).
3	Cales d'arrêt	Des cales d'arrêt empêchent la machine de rouler. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine, voir Page 62.
4	Pied d'appui	Le pied d'appui permet d'assurer la stabilité de la machine lorsqu'elle n'est pas accouplée au tracteur, voir Page 64.
5	Chaîne de sécurité	- La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des machines tractées si elles devaient se détacher de l'attelage pendant le transport, voir Page 59. - Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

2.8.1 Plaque d'identification pour véhicules lents

Sur la version avec « plaque d'identification pour véhicules lents »



KM000-567

La plaque d'identification pour véhicules lents (1) peut être montée sur les machines ou véhicules lents. Pour ce faire, les conditions spécifiques du pays doivent être respectées.

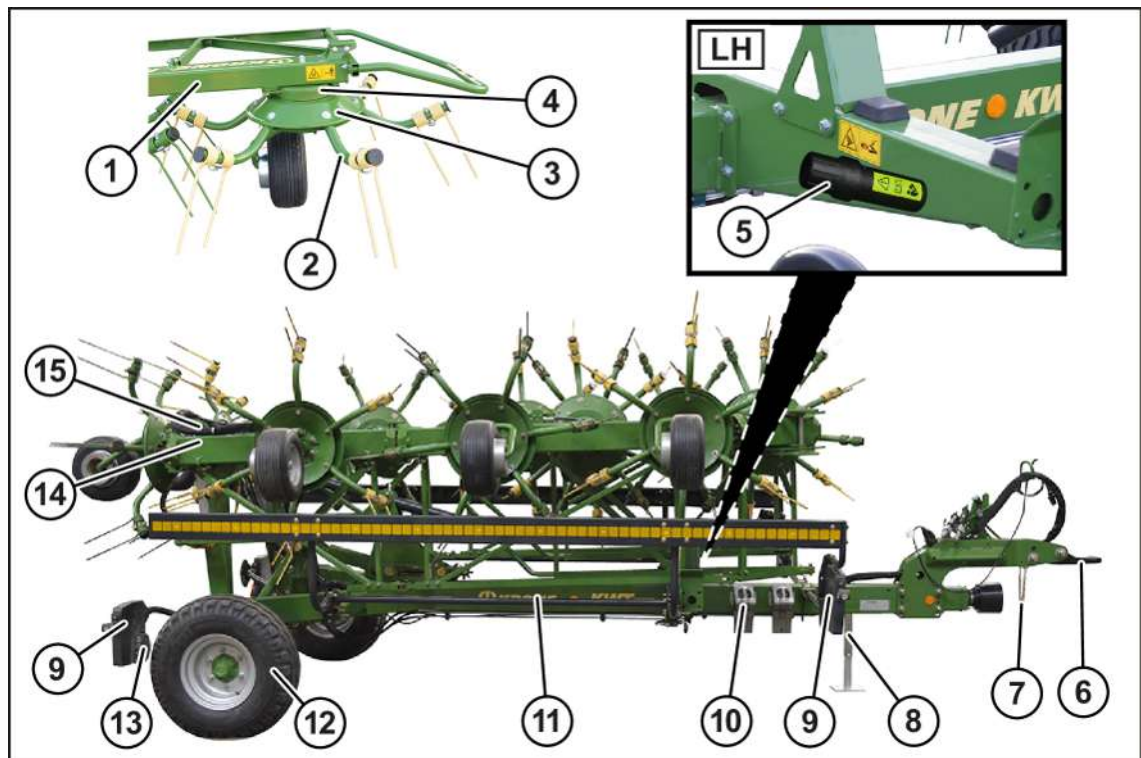
La plaque d'identification pour véhicules lents (1) est installée à l'arrière, soit au centre, soit à gauche.

Lorsque la machine est transportée sur des véhicules de transport (par ex. poids lourd ou trains), la plaque d'identification pour véhicules lents doit être recouverte ou démontée.

3 Description de la machine

3.1 Aperçu de la machine

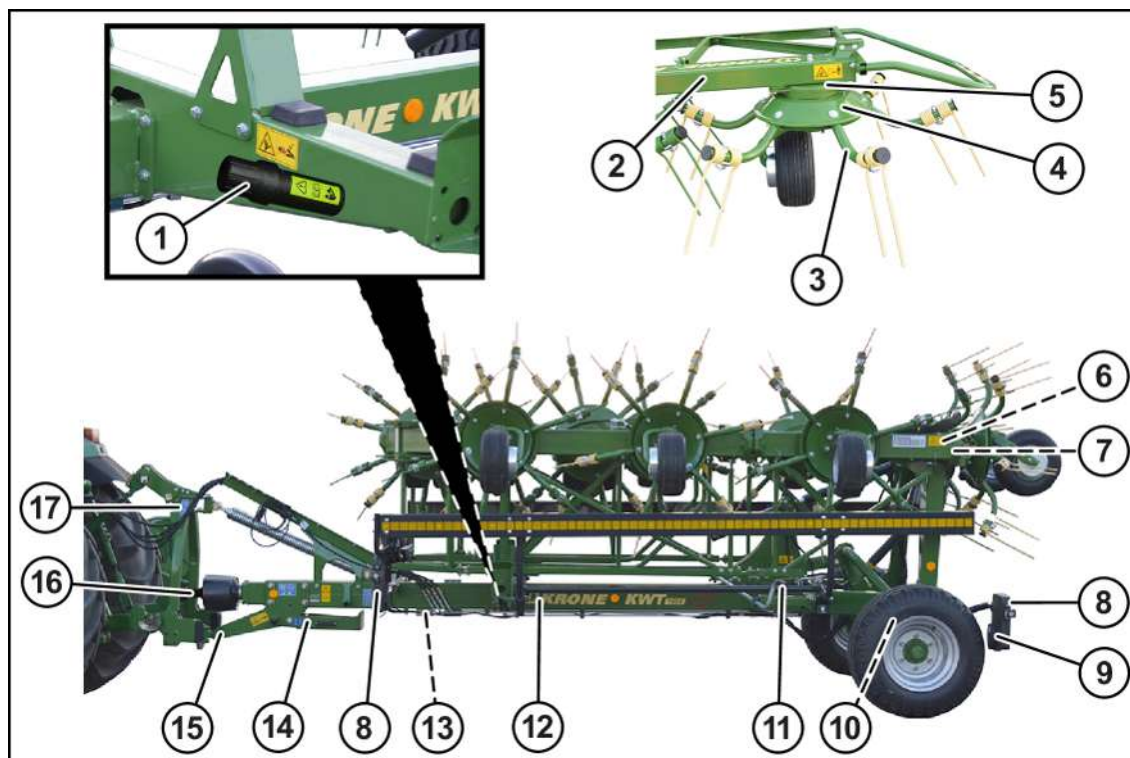
KWT 1300



KW000-007

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Bras de flèche | 9 | Panneau d'avertissement (option) |
| 2 | Bras porte-dents avec dents | 10 | Cale d'arrêt |
| 3 | Toupies | 11 | Cadre principal |
| 4 | Engrenage de toupie | 12 | Châssis |
| 5 | Boîte à documents | 13 | Éclairage de routes |
| 6 | Attelage par timon | 14 | Limiteur de charge |
| 7 | Support d'arbre à cardan | 15 | Boîte de transmission principale |
| 8 | Béquille | | |

KWT 1300 Plus



KW000-008

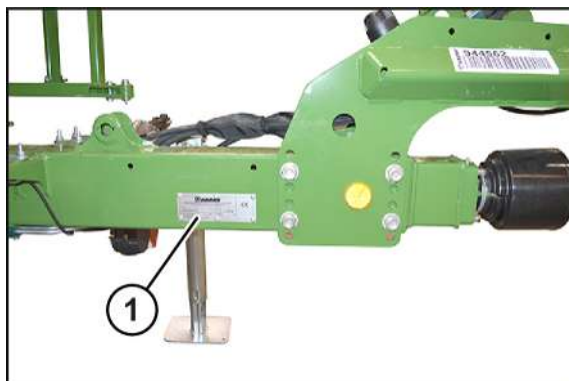
- | | | | |
|---|----------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Boîte à documents | 10 | Châssis |
| 2 | Bras de flèche | 11 | Manivelle |
| 3 | Bras porte-dents avec dents | 12 | Cadre principal |
| 4 | Toupies | 13 | Cale d'arrêt |
| 5 | Engrenage de toupie | 14 | Béquille |
| 6 | Boîte de transmission principale | 15 | Support d'arbre à cardan |
| 7 | Limiteur de charge | 16 | Entraînement de l'arbre à cardan |
| 8 | Panneau d'avertissement (option) | 17 | Attelage trois points |
| 9 | Éclairage de routes | | |

3.2 Identification

INFORMATION

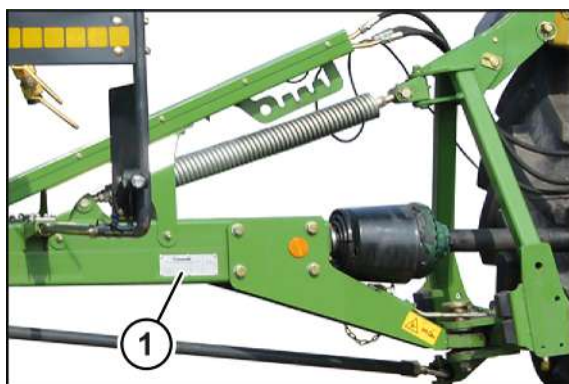
L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !

Pour la version avec « attelage par timon »



KW000-011

Pour la version « Attelage trois points »



KWG000-004

Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1). La plaque signalétique se trouve sur le cadre de base.

Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes

①	 Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle	KRONE Agriculture SE S1a e24*167/2013*00165	⑤
②	Series	WMK	⑥
③	T/V/V	kg	⑦
④	Model Year	kg	⑧
④	Construction Year	kg	⑧
	UK CA CE	A-0 A-1 A-2 A-3	⑩ ⑨

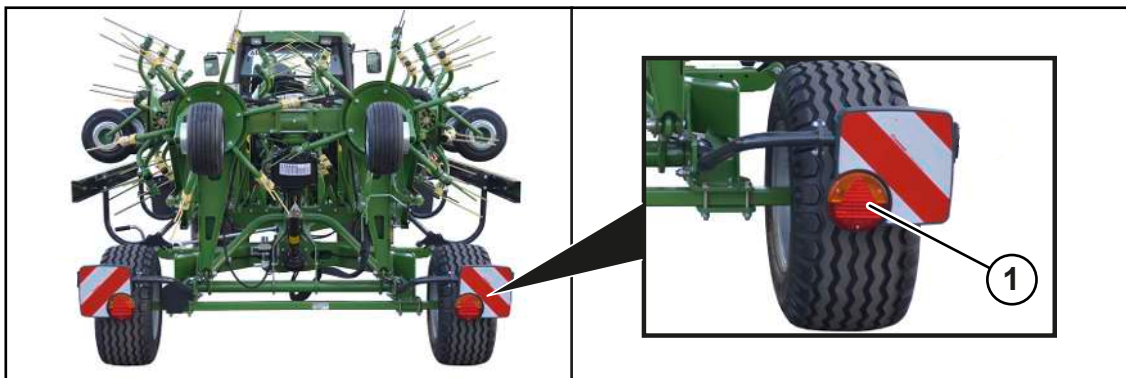
DVG000-004

Figure à titre d'exemple

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 Série | 6 Poids total de la machine |
| 2 Type / variante / version (T/V/V) | 7 Charge d'appui (A-0) |
| 3 Année modèle | 8 Charge par essieu (A-1) |
| 4 Année de construction | 9 Charge par essieu (A-2) |
| 5 Numéro d'identification du véhicule (les 7 derniers chiffres) | 10 Charge par essieu (A-3) |

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la série (1), le numéro d'identification du véhicule (5) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

3.3 Éclairage de routes



KWG000-027

Pour respecter le code de la route national, la machine est équipée de série comme suit :

- arrière avec feux à trois chambres (1) (clignotant, feu arrière et feu de freinage).

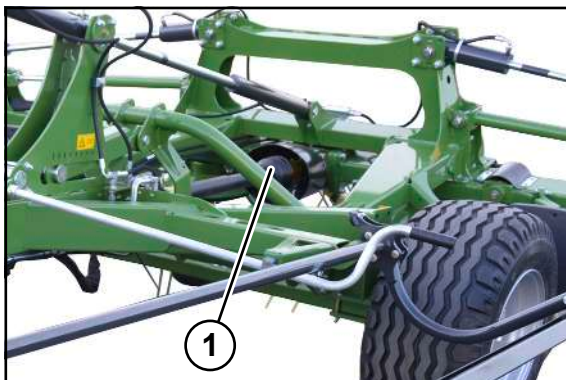
3.4 Limiteur de charge

AVIS

Dégâts sur la machine suite à des surcharges

Les limiteurs de charge protègent le tracteur et la machine des surcharges. C'est pourquoi les limiteurs de charge ne peuvent pas être modifiés. La garantie de la machine devient caduque si des limiteurs de charge autres que ceux installés en usine sont utilisés.

- ▶ Utiliser exclusivement les limiteurs de charge montés sur la machine.
- ▶ Désactiver la prise de force en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge pour prévenir l'usure prématurée du limiteur de charge.
- ▶ Immobiliser la machine et la sécuriser, [voir Page 26](#).
- ▶ Éliminer le défaut, [voir Page 100](#).

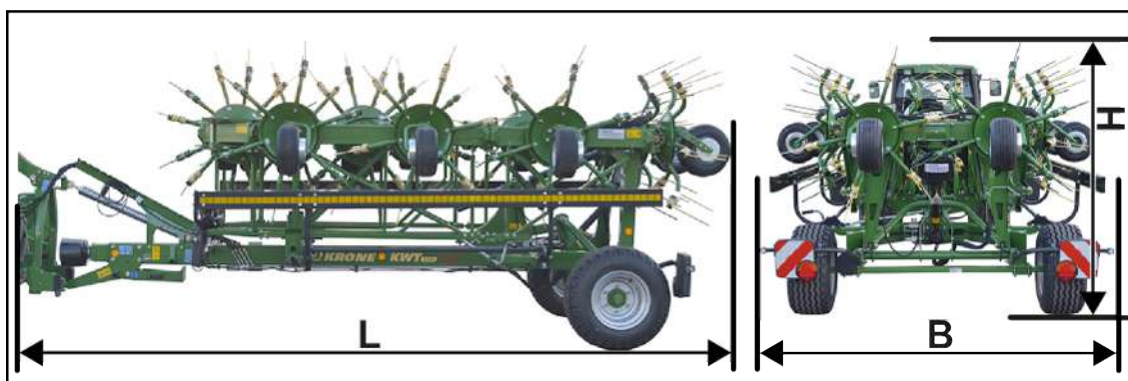


KWG000-017

L'arbre à cardan comporte un limiteur de charge pour le sécuriser contre la surcharge. Il peut également se déclencher à une faible vitesse de rotation ou lors du démarrage de la toupie. Dans ce cas, l'arbre à cardan tourne mais les toupies restent à l'arrêt ou tournent à vitesse de rotation réduite. Le couple est limité et transmis par impulsion pendant la durée du patinage. Un déclenchement bref du limiteur de charge n'altère pas le fonctionnement de la machine.

Le limiteur de charge est réglé en usine et ne doit pas être modifié sans l'accord de votre partenaire de service KRONE.

4 Caractéristiques techniques



KWG000-005

4.1 Dimensions

Dimensions	
Largeur de travail	13 450 mm
Largeur de transport [B]	2 990 mm
Hauteur au transport [H]	2 450 mm
Longueur de transport [L]	5 900 mm

4.2 Poids

Poids	
Poids	voir indications sur la plaque signalétique, voir Page 36 .

4.3 Rendement horaire

Surface traitée	
Surface traitée	13 ha/h

4.4 Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)

La vitesse maximale admissible d'un point de vue technique peut être limitée en raison de différentes caractéristiques d'équipement (par ex. dispositif de raccordement, essieu, frein, pneus, etc.) ou en raison des dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)	
Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route)	40 km/h

4.5 Émission de bruit aérien

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore)	68,8 dB (A)
Instrument de mesure	Bruel & Kjaer, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

4.6 Température ambiante

Température ambiante	
Plage de température pour le fonctionnement de la machine	-5 °C à +45 °C

4.7 Pneumatiques

Pneus	Désignation des pneumatiques	Pression des pneus
Châssis	11.5/80-15.3 10PR TL (série)	1,5 bar
Roues articulées essieu simple intérieur	18 x 8.50-8	2,0 bars

4.8 Prérequis du tracteur - puissance

Prérequis du tracteur - puissance	
Puissance nécessaire	44 kW (60 CV)
Vitesse de prise de force	max. 540 tr/min

4.9 Prérequis du tracteur - système hydraulique

Prérequis du tracteur - système hydraulique	
Débit volumique de l'installation hydraulique	15 L/min
Pression de service maximale de l'installation hydraulique	200 bar
Température maximale de l'huile hydraulique	80 °C
Qualité de l'huile hydraulique	Huile ISO VG 46
Raccordement hydraulique à simple effet	1x
Raccordement hydraulique à double effet	1x

4.10 Prérequis du tracteur - système électrique

Prérequis du tracteur - système électrique	
Tension de l'éclairage	12 V, 7 pôles

4.11 Prérequis du tracteur - dispositif d'attelage

Prérequis du tracteur - dispositif d'attelage	
Bras inférieur	Fixation en hauteur et sur le côté
attelage à rotule	en option

4.12 Matières d'exploitation

AVIS
Respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques Afin d'atteindre une espérance de vie élevée de la machine, respecter les intervalles de remplacement des huiles biologiques pour cause de vieillissement des huiles.
AVIS
Dégâts sur la machine suite au mélange d'huiles diverses Mélanger des huiles présentant des spécifications différentes peut détériorer la machine. ▶ Ne jamais mélanger des huiles présentant des spécifications différentes. ▶ Veuillez contacter votre partenaire de service KRONE avant d'utiliser une huile présentant une autre spécification après une vidange de l'huile.

Lubrifiants biologiques sur demande

4.12.1 Huiles

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification	Premier remplissage en usine
Boîte de transmission principale	1,0 L	Huile d'engrenage SAE 90	SRS Violin API GL-4 85W-90
Engrenage de toupie	0,2 L	Graisse fluide d'engrenage	RENOLIT CX - EP 0

Les quantités de remplissage des boîtes de vitesses sont approximatives. Les valeurs correctes découlent de la vidange de l'huile / du contrôle de niveau d'huile, [voir Page 92](#).

4.12.2 Graisses lubrifiantes

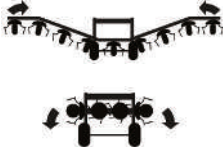
Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification manuelle	Si nécessaire ¹	Graisse lubrifiante Mobilgrease XHP 222

¹ Lubrifier le point de lubrification jusqu'à ce que de la graisse sorte à la position du palier. Après la lubrification, éliminer la graisse excédentaire au niveau de la position du palier.

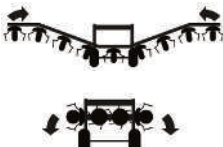
5 Éléments de commande et d'affichage

5.1 Appareils de commande hydrauliques du tracteur

Les appareils de commande hydrauliques du tracteur permettent d'exécuter différentes fonctions de la machine. Le tableau ci-dessous explique les fonctions des appareils de commande.

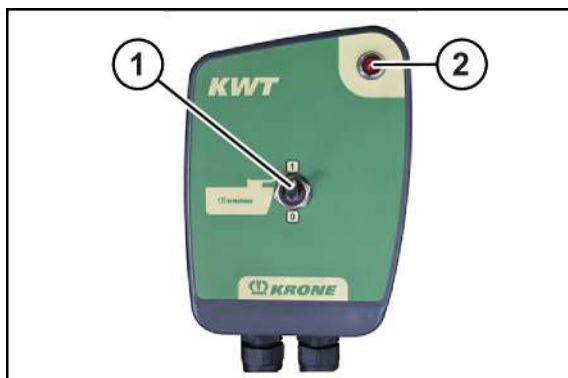
Désignation	Fonctionnement
Appareil de commande à double effet (rouge 1+/rouge 1-) 	De la position de tournière en position de transport ► Pression (rouge 1+) : lève la machine de la position de tournière en position de transport. De la position de transport en position de tournière ► Pression (rouge 1-) : abaisse la machine de la position de transport en position de tournière.
Appareil de commande à simple effet (bleu 2+) 	De la position de travail en position de tournière ► Pression (bleu 2+) : lève la machine de la position de travail en position de tournière. De la position de tournière en position de travail ► Position flottante (bleu 2) : abaisse la machine de la position de tournière en position de travail.

Sur la version avec « décharge de l'essieu de transport »

Désignation	Fonctionnement
Appareil de commande à double effet (rouge 1+/rouge 1-) 	De la position de tournière en position de transport ► Pression (rouge 1+) : lève la machine de la position de tournière en position de transport. De la position de transport en position de tournière ► Pression (rouge 1-) : abaisse la machine de la position de transport en position de tournière.
Appareil de commande à double effet (bleu 2+/bleu 2-)  	De la position de travail en position de tournière ► Pression (bleu 2+) : lève la machine de la position de travail en position de tournière. De la position de tournière en position de travail ► Position flottante (bleu 2) : abaisse la machine de la position de tournière en position de travail. Décharge de l'essieu de transport en position de travail ► Pression (bleu 2-) : déleste l'essieu de transport. ► Placer l'appareil de commande (bleu) en position flottante pendant l'utilisation.

5.2 Boîtier de commande

Pour la version avec « toile déflectrice »



KW000-018

La toile déflectrice peut être repliée et dépliée via le boîtier de commande. La toile déflectrice sert à limiter l'épandage en bordure. La toile déflectrice empêche toute perte de la matière fauchée.

Désignation		Fonction
1	Commutateur à bascule	Activer (1) et désactiver (0) le boîtier de commande. Appareil de commande à double effet (1+/1-) Pression (rouge 1+) : déplier la toile déflectrice de la position de transport en position de travail. Pression (rouge 1-) : replier la toile déflectrice de la position de travail en position de transport.
2	Voyant de contrôle rouge	S'allume lorsque le boîtier de commande est activé.

5.3 Manivelle



KW000-172

Désignation		Fonction
1	Manivelle	Augmenter ou diminuer la hauteur de travail des dents de tou- pie

6 Première mise en service

Ce chapitre décrit les travaux d'assemblage et de réglage sur la machine dont la réalisation est réservée au personnel spécialisé qualifié. L'avis « Qualification du personnel spécialisé » s'applique ici, [voir Page 13](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à une première mise en service incorrecte

Si la première mise en service n'est pas effectuée correctement ou complètement, la machine peut présenter des défauts. Cela peut entraîner des blessures voire la mort ou des dommages sur la machine peuvent en résulter.

- ▶ Faire effectuer la première mise en service uniquement par une personne spécialisée autorisée.
- ▶ Lire intégralement et respecter la « Qualification du personnel spécialisé », [voir Page 13](#).

6.1 Liste de contrôle pour la première mise en service

- ✓ La machine est montée conformément à la notice de montage de la machine.
- ✓ La fixation correcte de tous les écrous et vis a été contrôlée et ils ont été serrés au couple de serrage prescrit, [voir Page 83](#).
- ✓ Les dispositifs de protection sont montés et sont complets et sans détériorations.
- ✓ La machine est intégralement lubrifiée, [voir Page 95](#).
- ✓ Le contrôle de niveau d'huile de tous les boîtes de vitesses a été effectué, [voir Page 92](#).
- ✓ Le tracteur est conforme aux exigences de la machine, [voir Page 40](#).
- ✓ La longueur de l'arbre à cardan est contrôlée et adaptée, [voir Page 46](#).
- ✓ L'arbre à cardan est monté, [voir Page 48](#).
- ✓ L'arbre à cardan est lubrifié, [voir Page 94](#).
- ✓ L'étanchéité de l'installation hydraulique a été contrôlée.
- ✓ Le fonctionnement et le bon niveau de propreté de l'éclairage de routes est contrôlé, [voir Page 58](#).
- ✓ Les pneus ont été vérifiés et la pression des pneus est bien réglée, [voir Page 88](#).
- ✓ La notice d'utilisation fournie se trouve dans la boîte à documents.

6.2 Arbre à cardan

6.2.1 Adapter l'arbre à cardan

AVIS

Changement de tracteur

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- Afin d'éviter des dommages sur la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et demander à un partenaire de service KRONE de la corriger le cas échéant.

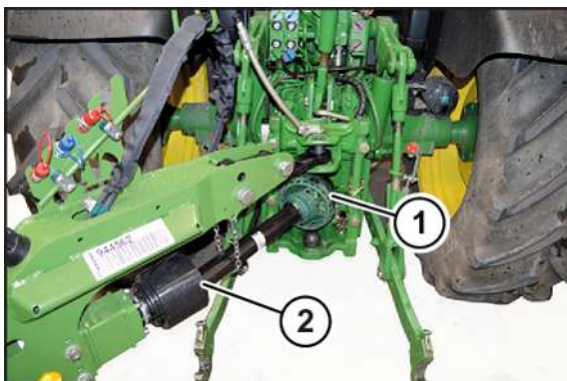
AVIS

Dommages sur la machine suite à la zone de pivotement de l'arbre à cardan

Si la zone de pivotement de l'arbre à cardan pour tous les états de fonctionnement n'est pas respectée, le tracteur et/ou la machine peut subir des dommages lors d'un contact avec des composants.

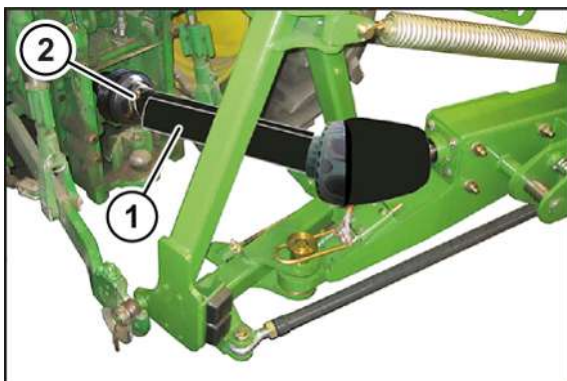
- Veiller à ce qu'il y ait un espace de manœuvre suffisant pour tous les états de fonctionnement dans la zone de pivotement (virage avec angle de braquage maximal).

Pour la version avec « attelage par timon »



KW000-024

- Accoupler la machine au tracteur sans arbre à cardan.
- Faire rentrer intégralement le timon.
- Placer la machine dans la position la plus courte pour l'arbre à cardan. La position la plus courte est atteinte lorsque l'embout de prise de force du tracteur se trouve à l'horizontale au même niveau que le maneton d'entraînement de la machine.
- Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer le tracteur et la machine pour empêcher tout déplacement involontaire.
- Démonter l'arbre à cardan.
- Mettre la moitié de l'arbre à cardan en place côté tracteur avec l'accouplement grand angle (1).
- Mettre l'autre moitié de l'arbre à cardan (2) du côté de la machine.
- Respecter le marquage sur l'arbre à cardan.
- Pour la suite de la procédure, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

Pour la version « Attelage trois points »

KWG000-007

- ▶ Accoupler la machine au tracteur sans arbre à cardan.
- ▶ Faire rentrer intégralement le support trois points.
- ▶ Placer la machine dans la position la plus courte pour l'arbre à cardan. La position la plus courte est atteinte lorsque l'embout de prise de force du tracteur se trouve à l'horizontale à la même hauteur que le maneton d'entraînement de la machine.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.

- ▶ Déposer la machine sur le pied d'appui.
- ▶ Arrêter le tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Bloquer le tracteur et la machine pour empêcher tout déplacement involontaire.
- ▶ Écarter l'arbre à cardan.
- ▶ Mettre en place la moitié de l'arbre à cardan avec l'accouplement grand angle (1) côté machine.
- ▶ Mettre en place l'autre moitié de l'arbre à cardan (2) côté tracteur.
- ▶ Respecter le marquage sur l'arbre à cardan.
- ▶ Après avoir ajusté la longueur, contrôler en ligne droite si le recouvrement de l'arbre à cardan est suffisant. Le recouvrement doit être d'au moins 300 mm.
- ▶ Pour la suite de la procédure, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

6.2.2 Monter l'arbre à cardan sur la machine



KWG000-019

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Vérifier si le tube d'écartement (4) est monté entre fourche amovible et palier, le monter si nécessaire.
- ▶ Glisser l'arbre à cardan (1) sur l'embout de prise de force de la transmission d'entrée jusqu'à ce que le fusible s'enclenche.
- ▶ Sécuriser l'arbre à cardan avec la chaîne de sécurité (3).
- ▶ Déposer l'arbre à cardan (1) sur son support (2).

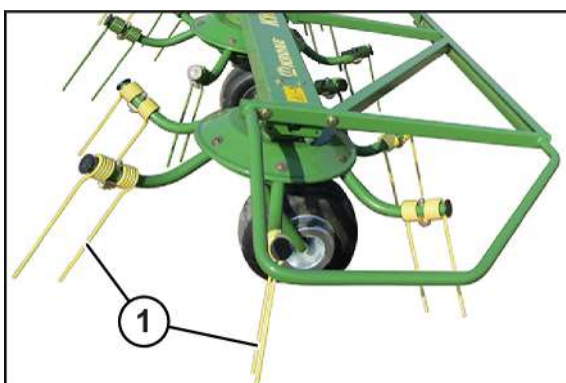
INFORMATION

Pour de plus amples informations, tenir compte de la notice d'utilisation de l'arbre à cardan fournie.

6.3 Enlever la cire de conservation des dents

INFORMATION

La cire de conservation sur les dents entraîne une formation de grumeaux de la matière fauchée au niveau des dents et nuit ainsi au bon déroulement du travail.

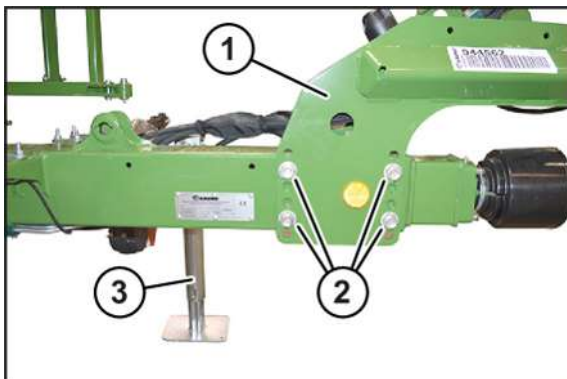


KWG000-006

- ▶ Enlever la cire de conservation de toutes les dents (1) à l'aide d'un nettoyeur à vapeur.

6.4 Adapter la hauteur du timon

Pour la version « Attelage en chape »

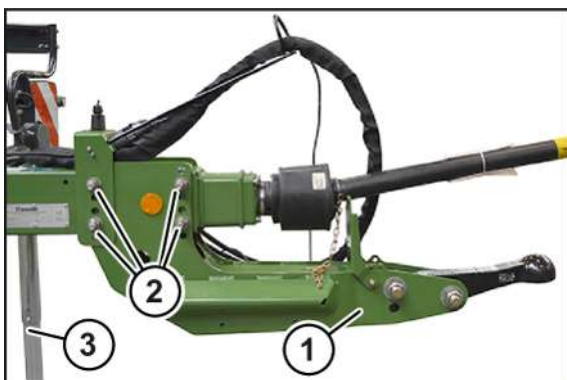


KW000-021

La hauteur du timon doit être adaptée à l'attelage en chape du tracteur lorsque le cadre principal de la machine est à l'horizontale.

- ✓ Le pied d'appui (3) se trouve en position d'appui, [voir Page 65](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Accrocher le timon (1) dans un engin de levage adéquat.
- ▶ Démontez les vis (2).
- ▶ Amener le timon (1) dans la position souhaitée.
- ▶ Monter les vis (2).

Pour la version « attelage à boule »

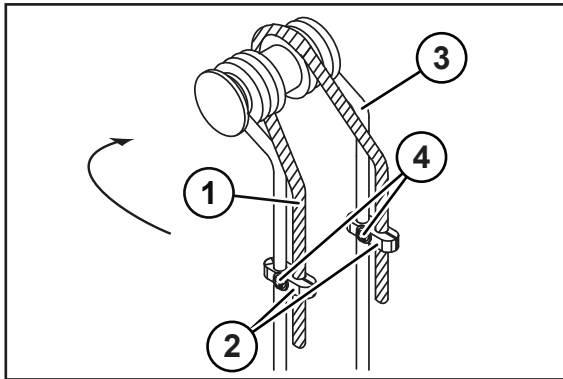


KW000-022

La hauteur du timon doit être adaptée à l'attelage à boule du tracteur lorsque le cadre principal de la machine est à l'horizontale.

- ✓ Le pied d'appui (3) se trouve en position d'appui, [voir Page 65](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Accrocher le timon (1) dans un engin de levage adéquat.
- ▶ Démontez les vis (2).
- ▶ Amener le timon (1) dans la position souhaitée.
- ▶ Monter les vis (2).

6.5 Monter la sécurisation des dents (en option)



KS000-209

- Fixer le câble (1) aux dents de toupie (3) à l'aide des pinces de câbles (2).

INFORMATION

Le câble (1) doit se trouver derrière la dent de toupie (3) par rapport au sens de rotation. Les écrous (4) des pinces de câbles (2) doivent être orientés vers l'extérieur.

INFORMATION

La sécurisation des dents supplémentaire peut être commandée comme pièce de rechange sous le n° de commande : 153 479 0.

7 Mise en service

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine dus à des lignes de branchement raccordées de manière incorrecte, inversées ou posées de manière non conforme

Si les lignes de branchement de la machine ne sont pas correctement raccordées au tracteur ou si elles sont posées de manière non conforme, elles peuvent rompre ou être endommagées. Cela peut engendrer de graves accidents. Des lignes de branchement inversées peuvent entraîner l'exécution accidentelle de fonctions pouvant également mener à de graves accidents.

- Raccorder correctement et sécuriser les flexibles et câbles.
- Poser les flexibles, câbles et cordes de telle façon qu'ils ne frottent pas, ne serrent pas, ne sont pas pincés et n'entrent pas en contact avec d'autres composants (par ex. pneus du tracteur), notamment dans les virages.
- Accoupler les flexibles et câbles aux raccords prévus à cet effet et les raccorder tel que décrit dans la notice d'utilisation.

7.1 Préparer le tracteur

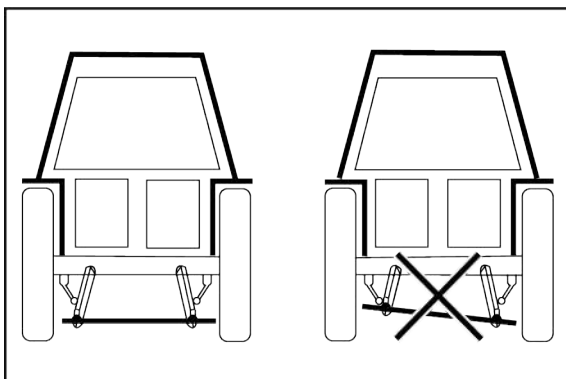
AVIS

Dommages mécaniques dus à la collision avec l'attelage

Selon le type de tracteur, le bras supérieur du tracteur et/ou l'arbre à cardan de la machine peuvent entrer en collision avec l'attelage et causer des dommages sur le tracteur et/ou sur la machine.

- Démonter l'attelage le cas échéant. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

Pour la version « Attelage trois points »



KS000-021

La machine est équipée de tourillons de réception de catégorie II pour l'attelage trois points.

- ▶ Régler les bras inférieurs du tracteur de façon à ce que les points de levage des bras inférieurs aient le même écart par rapport au sol.
- ▶ Fixer les bras inférieurs avec des chaînes ou des barres de limitation pour que la machine ne puisse pas basculer sur le côté pendant le transport ou le retournement.

7.2 Accoupler la machine au tracteur

 AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à des mouvements inattendus de la machine

Pendant les opérations d'accouplement et de désaccouplement, la machine peut entrer en mouvement de manière inattendue et ainsi blesser des personnes.

- ▶ Les opérations d'accouplement et de désaccouplement doivent uniquement être réalisées par une seule personne.
- ▶ S'assurer que personne ne se tient dans la zone de danger pendant les opérations d'accouplement et de désaccouplement.
- ▶ Arrêter immédiatement les opérations d'accouplement et de désaccouplement si une personne pénètre dans la zone de danger.

AVIS

Lorsque le tracteur et la machine sont en position horizontale, les dispositifs de liaison mécanique couplés (p. ex. attelage à rotule) doivent se trouver à la parallèle (+/- 3°) du sol pour ne pas entraver l'angle d'orientation normal entre ces dispositifs.

Pour la version « Attelage par timon »



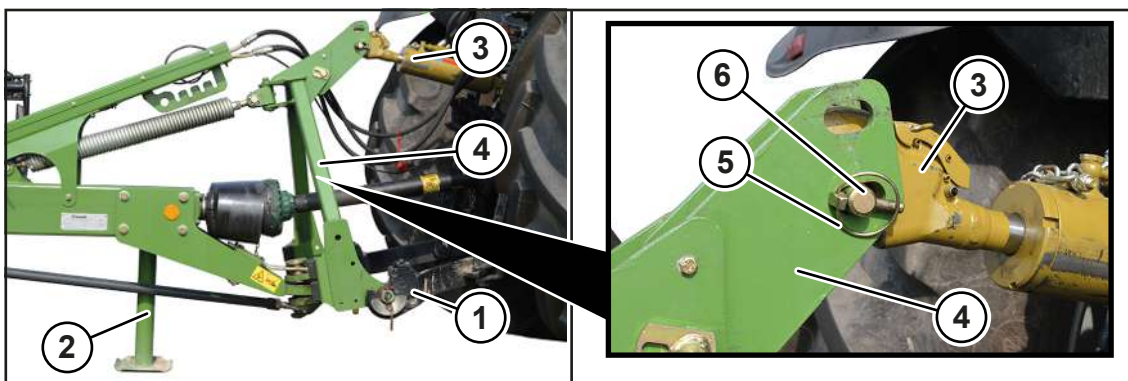
KW000-026

- ▶ Déplacer le tracteur en marche arrière devant le timon jusqu'à ce que l'œillet d'attelage de la machine soit encastré dans le dispositif d'attelage du tracteur.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru ! S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Bloquer le dispositif d'attelage selon la notice d'utilisation du constructeur du tracteur.

Pour la version « Attelage trois points »



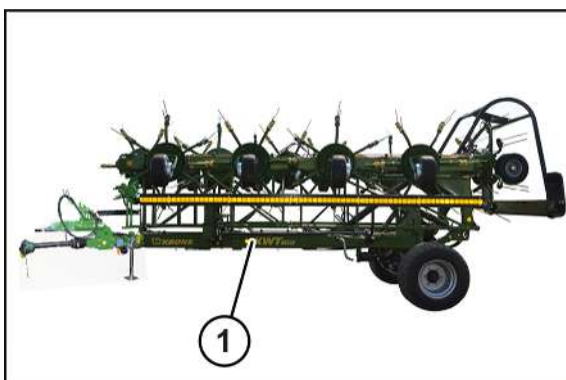
KW000-027

- ▶ Accoupler la machine aux bras inférieurs (1) conformément à la notice d'utilisation du constructeur du tracteur ; la soulever légèrement et la sécuriser.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures accru ! S'assurer pendant l'accouplement (en particulier pendant la marche arrière du tracteur) que personne ne tient entre le tracteur et la machine.

- ▶ Soulever la machine via l'hydraulique arrière jusqu'à ce que le pied d'appui (2) puisse être pivoté vers le haut.
- ▶ Abaisser autant que possible les bras inférieurs.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Retirer la goupille pliante (5).
- ▶ Retirer le boulon (6).
- ▶ Monter le bras supérieur (3) avec le boulon sur le support trois points (4) et sécuriser avec la goupille pliante (5).
- ▶ Soulever la machine jusqu'à ce que le cadre soit horizontal.
 - ⇒ Le support trois points est en position verticale

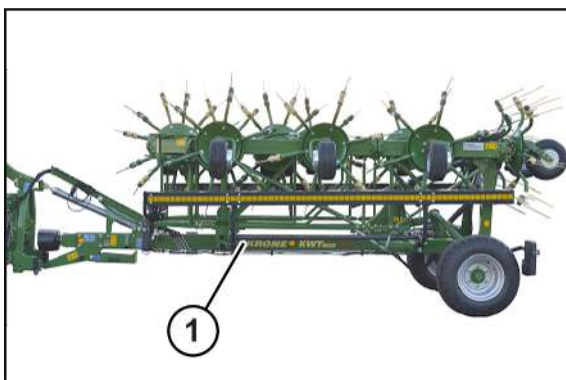
7.3 Régler la hauteur du timon



KW000-028

- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, plat et horizontal.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Adapter le timon de la machine à l'œillet d'attelage / l'attelage à boule du tracteur de sorte que le cadre principal (1) se trouve en position horizontale.
- ▶ Pour régler le timon, voir le chapitre Première mise en service, [voir Page 49](#).

7.4 Réglage de la hauteur du bras inférieur du tracteur



KWG000-018

- ▶ Régler la hauteur des bras inférieurs du tracteur de sorte que le cadre principal (1) se trouve en position horizontale par rapport au sol.

7.5 Accoupler les flexibles hydrauliques

AVERTISSEMENT

Risque de blessures résultant de l'huile hydraulique sortante

Le système hydraulique fonctionne avec une pression très élevée. L'huile hydraulique sortante entraîne de graves blessures au niveau de la peau, des membres et des yeux.

- ▶ Avant d'accoupler les flexibles hydrauliques au tracteur, dépressuriser le système hydraulique des deux côtés.
- ▶ Avant de désaccoupler les flexibles et avant de travailler sur l'installation hydraulique, dépressuriser le système hydraulique.
- ▶ Pour réaliser ces accouplements, s'assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques, [voir Page 91](#), et les remplacer s'ils sont endommagés (points de frottement et de blocage) ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil.

AVIS

Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- ▶ Pour réaliser ces accouplements, veuillez vous assurer que les raccords rapides sont propres et secs.
- ▶ Contrôler si les flexibles hydrauliques présentent des points de frottement et de blocage et remplacer si nécessaire.

Les flexibles hydrauliques pour le raccordement à un appareil de commande à simple effet sont identifiés par un chiffre et par le symbole plus, par ex. (1+).

Les flexibles hydrauliques pour le raccordement à un appareil de commande à double effet sont identifiés par des chiffres identiques, par le symbole plus pour la conduite de pression et le symbole moins pour le retour, par ex. (2+/2-).

Utiliser un appareil de commande sur le tracteur qui peut être verrouillé en position neutre pour éviter toute commande involontaire.

- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Nettoyer et sécher les jonctions avec l'accouplement rapide hydraulique.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (1+/1-) à un appareil de commande à double effet du tracteur
- ▶ Accoupler le flexible hydraulique (2+) à un appareil de commande à simple effet du tracteur.

Pour la version « Délestage essieu de transport »

- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (1+/1-) à un appareil de commande à double effet du tracteur.
- ▶ Accoupler les flexibles hydrauliques (2+/2-) à un appareil de commande à double effet du tracteur.

7.6 Monter l'arbre à cardan sur le tracteur

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan

Le non-respect de la zone de danger de l'arbre à cardan peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, respecter la zone de danger de l'arbre à cardan, [voir Page 16](#).

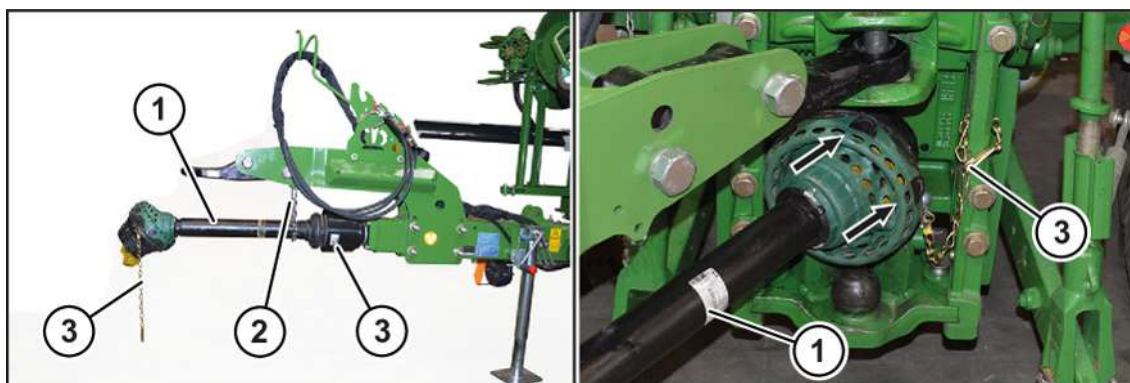
AVIS

Changement de tracteur

La machine peut subir des dommages si la longueur de l'arbre à cardan n'est pas contrôlée lors d'un changement de tracteur.

- Afin d'éviter des dommages sur la machine, contrôler la longueur de l'arbre à cardan lors de chaque changement de tracteur et demander à un partenaire de service KRONE de la corriger le cas échéant.

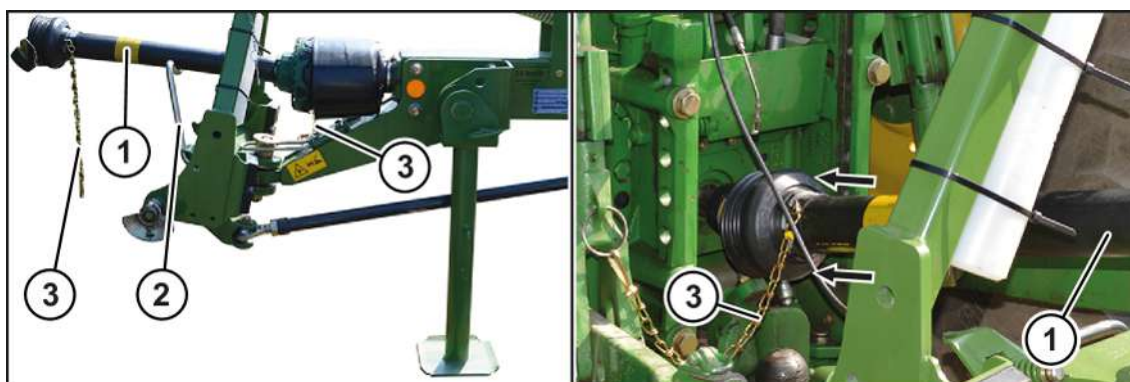
Pour la version avec « attelage par timon »



KW000-030

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 26](#).
- Desserrer le support d'arbre à cardan (2) sur un côté et accrocher sur l'autre côté.
- Pousser l'arbre à cardan (1) sur la prise de force du tracteur et le verrouiller.
- Bloquer les protections de l'arbre à cardan avec les chaînes de maintien (3) pour les empêcher de tourner en même temps.

Pour la version « Attelage trois points »



KWG000-039

- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ✓ La longueur de l'arbre à cardan est adaptée au tracteur.
- ▶ Basculer le support d'arbre à cardan (2) vers le bas.
- ▶ Pousser l'arbre à cardan (1) sur la prise de force du tracteur et le verrouiller.
- ▶ Bloquer la protection de l'arbre à cardan avec la chaîne de maintien (3) pour l'empêcher de tourner en même temps.

7.7 Engrenage pour andainage de nuit montage d'arbre à cardan

Pour la version « Engrenage pour andainage de nuit »

L'engrenage pour andainage de nuit permet une vitesse de rotation de toupie réduite pour déposer des andains plus petits. Un andainage de nuit consiste à reposer en soirée l'herbe à sécher dans un andain afin qu'elle ne soit pas trop humidifiée par la pluie ou la rosée.



AVERTISSEMENT

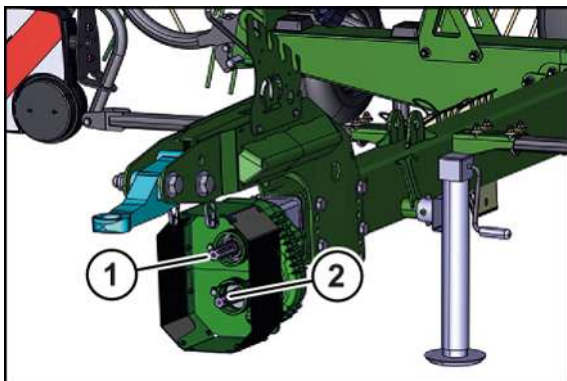
Danger de mort dû à la rotation de l'embout de prise de force

Si l'embout de prise de force en rotation n'est pas recouvert par une protection, les cheveux, vêtements ou membres du corps peuvent être happés et enroulés. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- ▶ Monter la protection sur l'embout de prise de force libre.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).

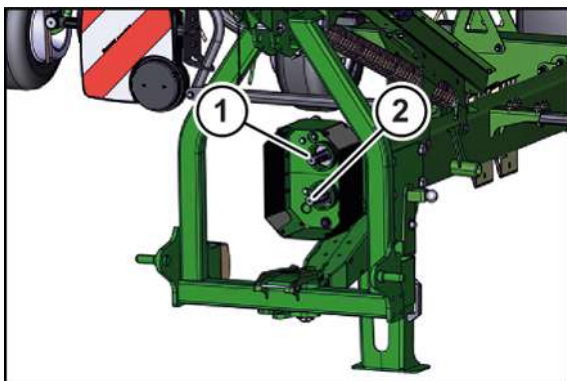
Pour la version avec « attelage par timon »



KW000-075

- Monter l'arbre à cardan sur l'embout de la prise de force (2) pour réaliser l'andainage de nuit.
- Monter l'arbre à cardan sur l'embout de la prise de force (1) pour épandre resp. faner.

Pour la version « Attelage trois points »



KWG000-028

- Monter l'arbre à cardan sur l'embout de la prise de force (1) pour réaliser l'andainage de nuit.
- Monter l'arbre à cardan sur l'embout de la prise de force (2) pour épandre resp. faner.

Pour l'épandage ou le fanage :

- ▶ Démonter la tôle (1) et la vis à oreilles (2).
- ▶ Monter l'arbre à cardan sur l'embout de prise de force inférieur (3).
- ▶ Monter la tôle (1) et la vis à oreilles (2) sur le carter supérieur.

Pour l'andainage de nuit :

- ▶ Démonter la tôle (1) et la vis à oreilles (2).
- ▶ Monter l'arbre à cardan sur l'embout de prise de force supérieur (4).
- ▶ Monter la tôle (1) et la vis à oreilles (2) sur le carter inférieur.

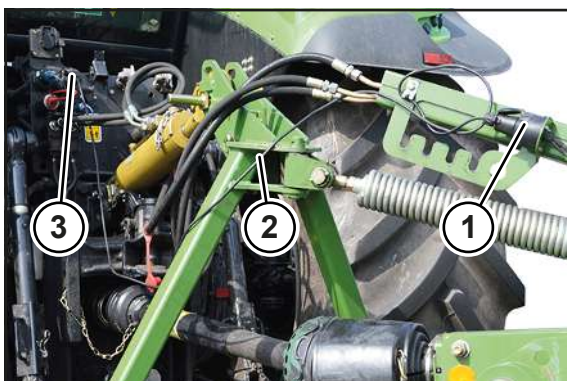
7.8 Raccordement de l'éclairage de routes

AVIS

Court-circuit dû à des encrassements et à de l'humidité dans la connexion

Un court-circuit peut conduire à des dommages sur la machine.

- ▶ S'assurer que les connecteurs et les prises sont propres et secs.



KWG000-010

L'éclairage de routes se raccorde avec le câble d'éclairage à 7 pôles (2).

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (1) de la machine.
- ▶ Relier le connecteur du câble d'éclairage à 7 pôles (2) à la prise à 7 pôles (3) du tracteur.
- ▶ Poser le câble d'éclairage (2) de telle façon qu'il n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou d'autres pièces mobiles de la machine.

7.9 Montage de la chaîne de sécurité

AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une chaîne de sécurité mal dimensionnée

L'utilisation d'une chaîne de sécurité mal dimensionnée a pour effet que la chaîne de sécurité puisse arracher si la machine se détache involontairement. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- ▶ Toujours utiliser une chaîne de sécurité à une résistance à la traction minimale de 44 kN (10000 lbf).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas de pose incorrecte de la chaîne de sécurité

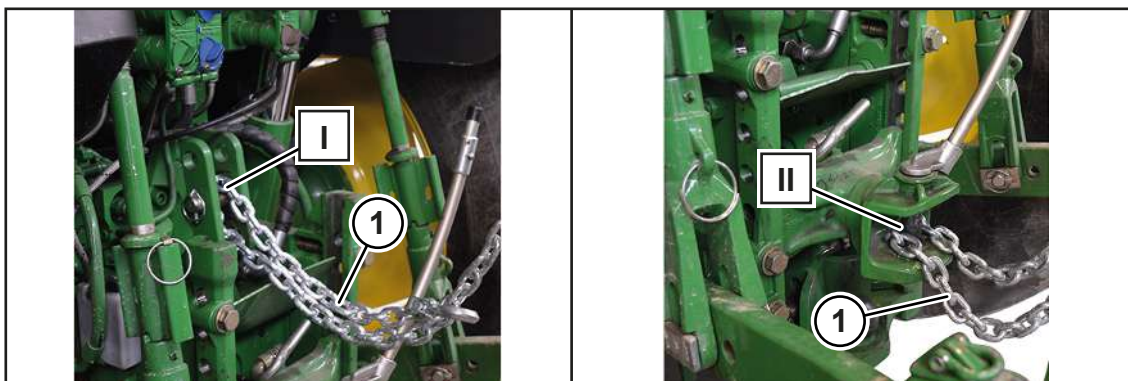
Une chaîne de sécurité posée avec une tension excessive ou insuffisante peut entraîner la rupture de cette dernière. Cela peut provoquer des blessures graves ou endommager le tracteur et la machine.

- ▶ Poser la chaîne de sécurité de sorte qu'elle ne soit pas tendue dans les virages et qu'elle n'entre pas en contact avec les roues du tracteur ou avec d'autres pièces du tracteur ou de la machine.

INFORMATION

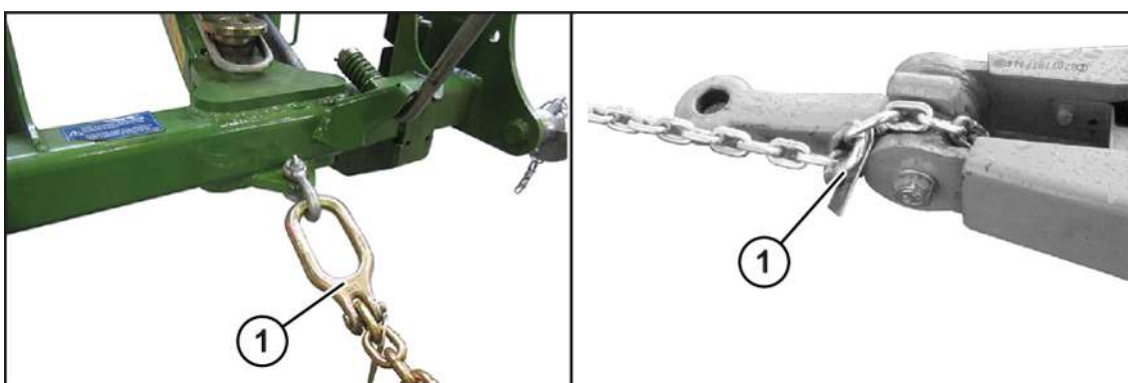
Pendant le transport, les prescriptions nationales pour l'utilisation de la chaîne de sécurité sont obligatoires.

La chaîne de sécurité sert à la sécurisation supplémentaire des appareils tractés dans le cas où ils se détacheraient de l'attelage pendant le transport. Fixer la chaîne de sécurité à l'aide des pièces de fixation appropriées au dispositif d'attelage du tracteur ou à un autre point d'articulation indiqué. La chaîne de sécurité doit avoir un jeu qui permette de prendre les virages.



KS000-031

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- Monter la chaîne de sécurité (1) sur le tracteur dans une position appropriée (par exemple : [I] ou [II]).



KWG000-011

Attelage trois points

Attelage par timon

- Monter la chaîne de sécurité (1) sur la machine.

8

Commande

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

AVIS

Dommages sur la machine suite à la marche arrière

La machine est conçue pour le déplacement en marche avant. Ne jamais faire marche arrière lorsque la machine est en marche et en position de travail.

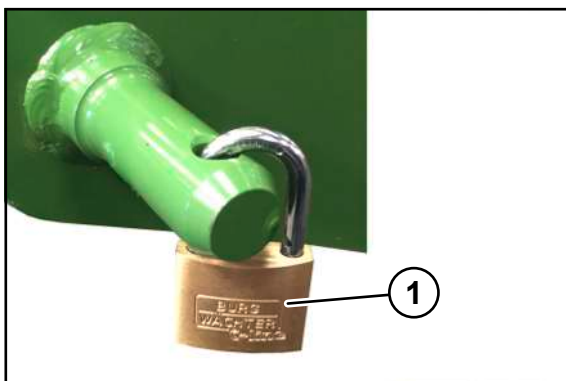
- Avant la marche arrière, relever la machine.

8.1

Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées

La protection sert de protection contre les utilisations non autorisées après rangement de la machine.

- ✓ La machine est parquée, , [voir Page 75](#).



KS000-413

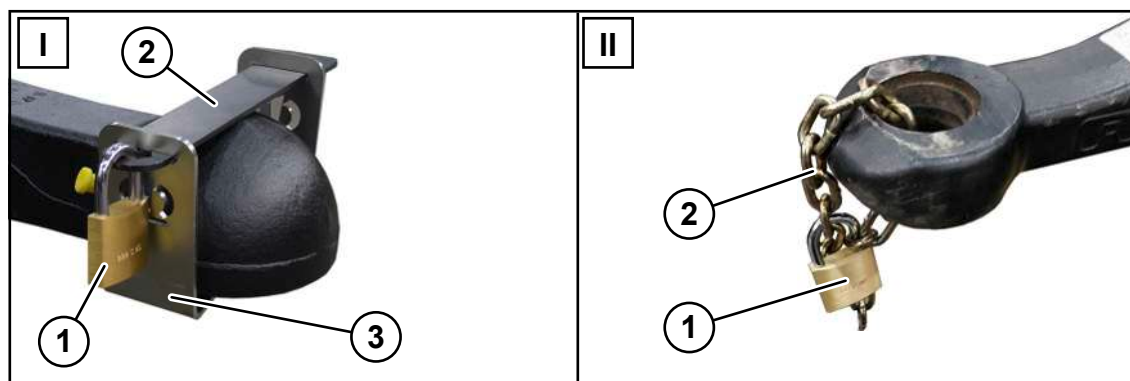
Démontage

- Retirer le cadenas (1) et le prendre avec soi.

Montage

- Monter le cadenas (1) et conserver la clé dans un endroit sûr.

Pour la version « Attelage à boule » ou « Attelage à œillet d'attelage »



KW000-397

I Version avec attelage à boule

II Version attelage à œillet d'attelage

Démonter

- ▶ Retirer le cadenas (1), démonter la chaîne (2) et les prendre avec soi.

Monter

- ▶ Monter la chaîne (2) avec le cadenas (1) sur l'œillet d'attelage et conserver la clé dans un endroit sûr.

8.2 Mettre des cales d'arrêt sous les pneus

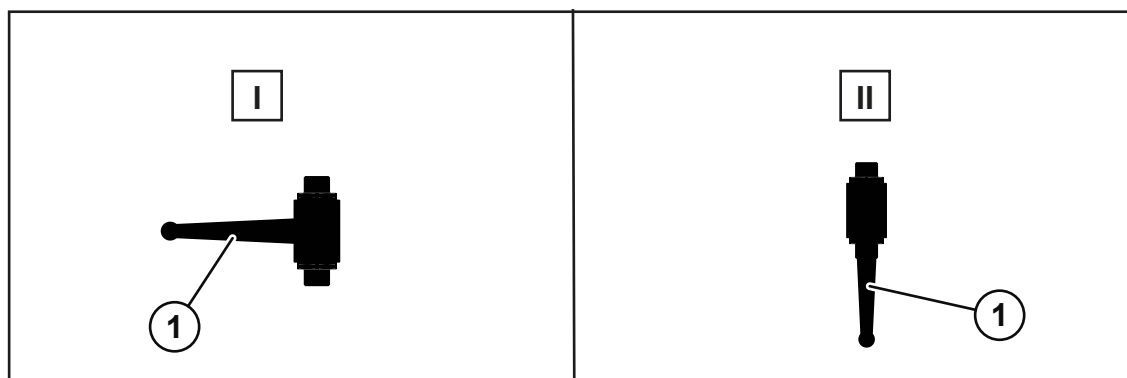


KW000-162

Les cales d'arrêt (1) bloquent la machine pour empêcher tout déplacement involontaire. 2 cales d'arrêt sont montées sur la machine.

- ✓ La machine est parquée sur un sol porteur, plat et horizontal.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Pour démonter les cales d'arrêt (1) de la machine, appuyer sur les supports et tirer les cales d'arrêt (1) vers le haut pour les retirer.
- ▶ Placer les cales d'arrêt (1) au plus près de la même roue, devant ou derrière celle-ci, afin que la machine ne puisse pas se mettre à rouler toute seule.

8.3 Bloquer/débloquer le robinet d'arrêt



KSG000-047

Bloquer

- Amener le robinet d'arrêt (1) en position (I).

Débloquer

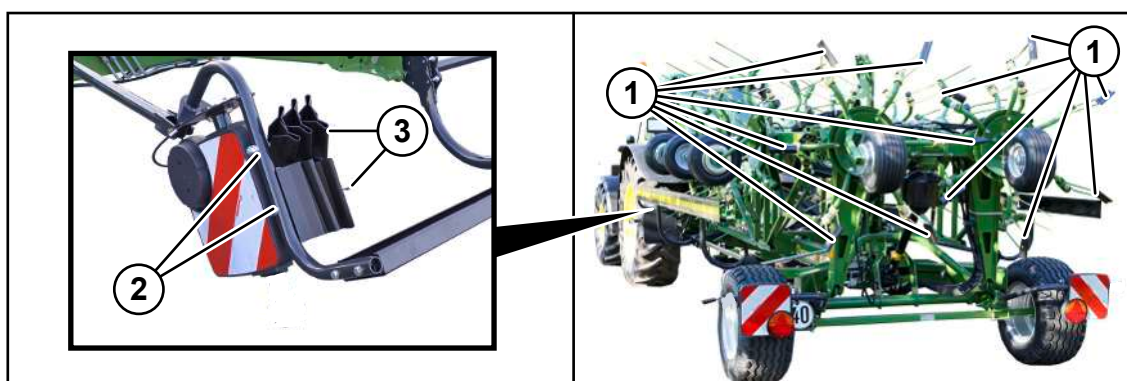
- Amener le robinet d'arrêt (1) en position (II).

8.4 Démontier/monter les protections des pointes des dents

Les dents, qui se trouvent à une hauteur inférieure à 2 m en position de transport ou lors de l'abaissement de la machine, doivent être équipées de protections des pointes des dents.

- ✓ La machine se trouve en position de transport.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).

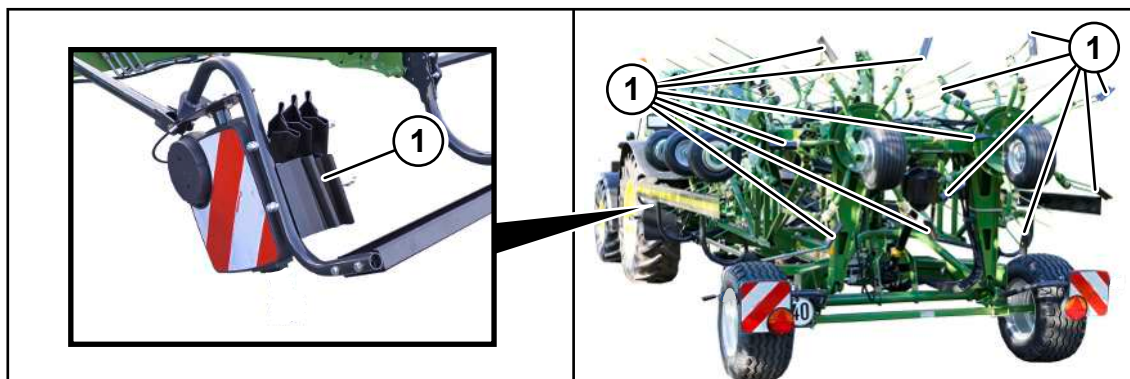
Démonter



KSG000-003

- Retirer les protections des pointes des dents (1) sur toutes les toupies de la machine.
- Insérer les protections des pointes des dents dans la fixation (2) et les bloquer avec les goupilles pliantes (3).

Monter



KSG000-039

- Emboîter les protections des pointes des dents (1) sur les dents qui se trouvent à une hauteur inférieure à 2 m.

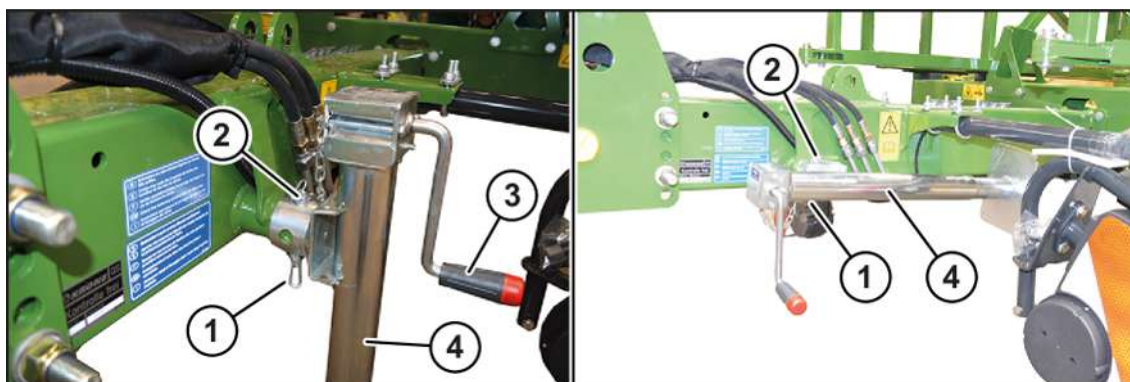
8.5 Commander le pied d'appui

INFORMATION

Pour augmenter la surface d'appui du pied d'appui lorsque le sol est meuble, utiliser un support approprié.

8.5.1 Amener le pied d'appui en position de transport

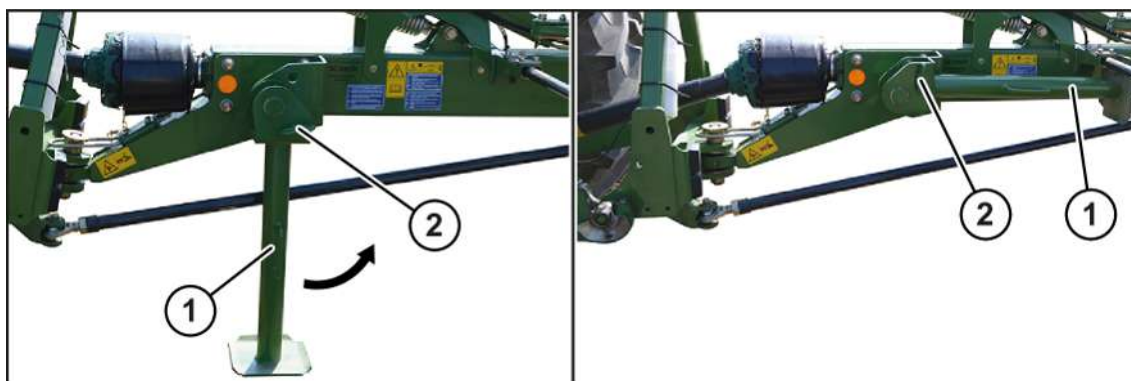
Pour la version « Attelage par timon »



KW000-035

- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 52](#).
- Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- Tourner la manivelle (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied d'appui (4) soit tourné entièrement vers le haut.
- Extraire le boulon de verrouillage (2) et pivoter le pied d'appui (4) vers l'arrière.
- Insérer à nouveau le boulon de verrouillage (2) dans le perçage prévu à cet effet et bloquer à l'aide de la goupille à ressort (1).

Pour la version « Attelage trois points »



KWG000-047

- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 52](#).
- ▶ Lever la machine de façon à ce que le pied d'appui (1) puisse être pivoté vers l'arrière.
- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).

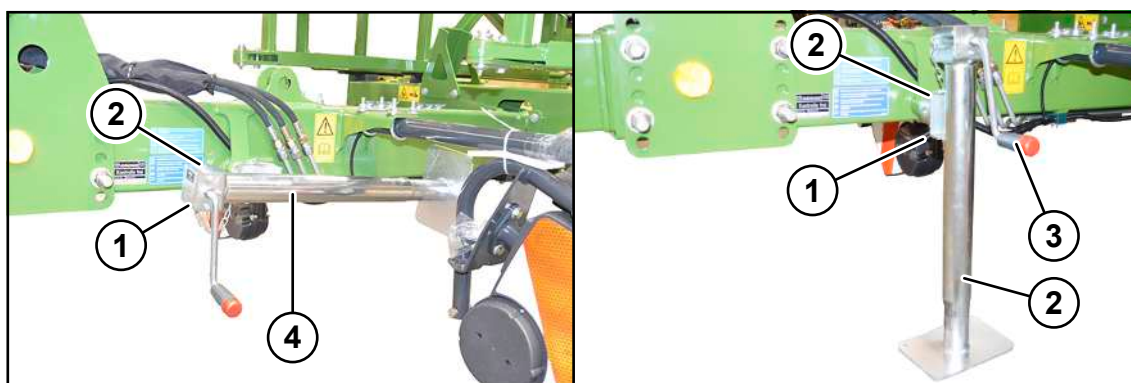
AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.

- ▶ Tirer sur le boulon tirant (2), faire pivoter le pied d'appui (1) de 90° vers l'arrière et le bloquer dans cette position avec le boulon tirant (2).

8.5.2 Amener le pied d'appui en position d'appui

- ✓ La machine est accouplée au tracteur, [voir Page 52](#).

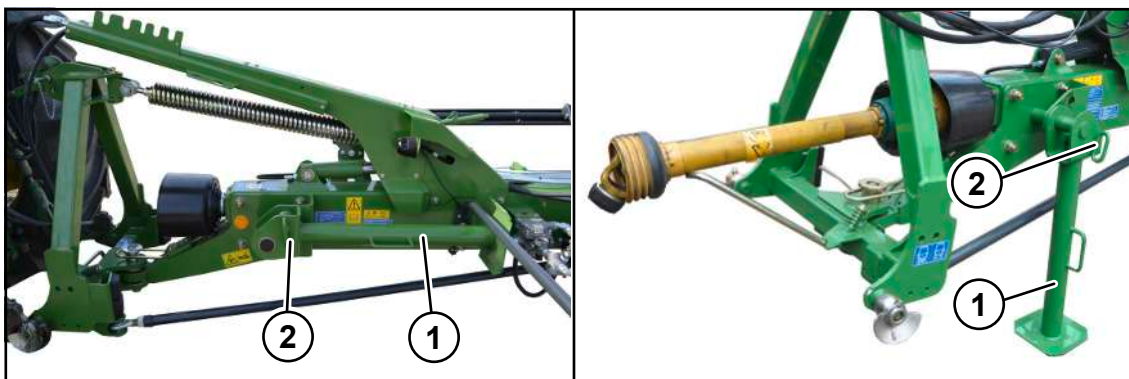
Pour la version avec « attelage par timon »



KW000-161

- ▶ Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).
- ▶ Extraire le boulon de verrouillage (2) et pivoter le pied d'appui (4) vers le bas.
- ▶ Insérer à nouveau le boulon de verrouillage (2) dans le perçage prévu à cet effet et bloquer à l'aide de la goupille à ressort (1).
- ▶ Tourner la manivelle (3) du pied d'appui (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'œillet d'attelage (2) soit délesté.

Pour la version « Attelage trois points »



KWG000-046

- Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû au pied d'appui ! Tenir les mains et les pieds éloignés de la zone de danger du pied d'appui.

- Tirer le boulon tirant (2), faire pivoter le pied d'appui (1) de 90° vers le bas et le verrouiller à l'aide du boulon tirant (2).

8.6

Abaisser la machine de la position de transport en position de travail

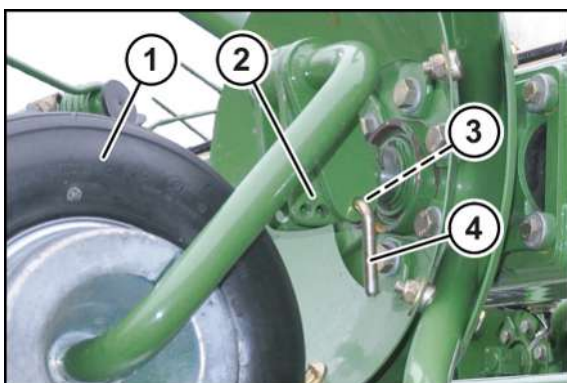


AVERTISSEMENT

Danger de mort, risque de blessures ou de dommages sur la machine en cas d'abaissement incontrôlé de la machine

L'abaissement de la machine en position de travail peut provoquer des blessures graves de personnes ou d'animaux dans la zone de pivotement ou endommager la machine.

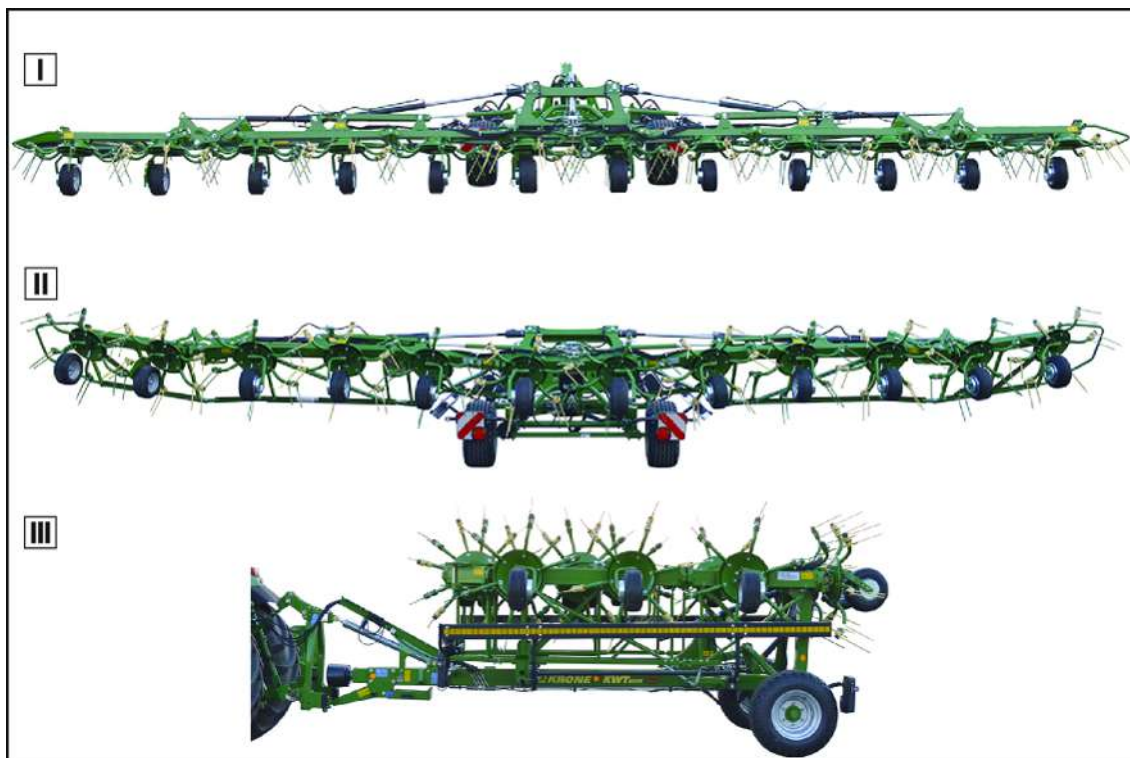
- Abaisser la machine seulement après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- N'activer la prise de force que si la machine se trouve en position de travail.



KWG000-034

Placer les roues articulées extérieures (1) sous les toupies dans la même position que les autres roues articulées.

- ▶ Retirer la goupille pliante (3).
- ▶ Retirer le boulon (4).
- ▶ Pivoter les roues articulées extérieures (1) dans le même perçage du support d'essieu (2), comme les autres roues articulées.
- ▶ Insérer le boulon (4) et le bloquer avec la goupille pliante (3).



KWG000-023

I	Position de travail	III	Position de transport
II	Position de tournière		

De la position de transport en position de tournière

- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (1-).

De la position de tournière en position de travail

- ▶ S'assurer que le tracteur est aligné de manière droite vers la machine.
- ▶ Amener l'appareil de commande à simple effet (2+) du tracteur en position flottante.

Pour la version « Décharge de l'essieu de transport »

- ▶ S'assurer que le tracteur est aligné de manière droite vers la machine.
- ▶ Placer l'appareil de commande à double effet (2) en position flottante.
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (2-) pendant env. 5 secondes pour remplir l'accumulateur hydraulique.
- ▶ Placer l'appareil de commande à double effet (2) en position flottante.

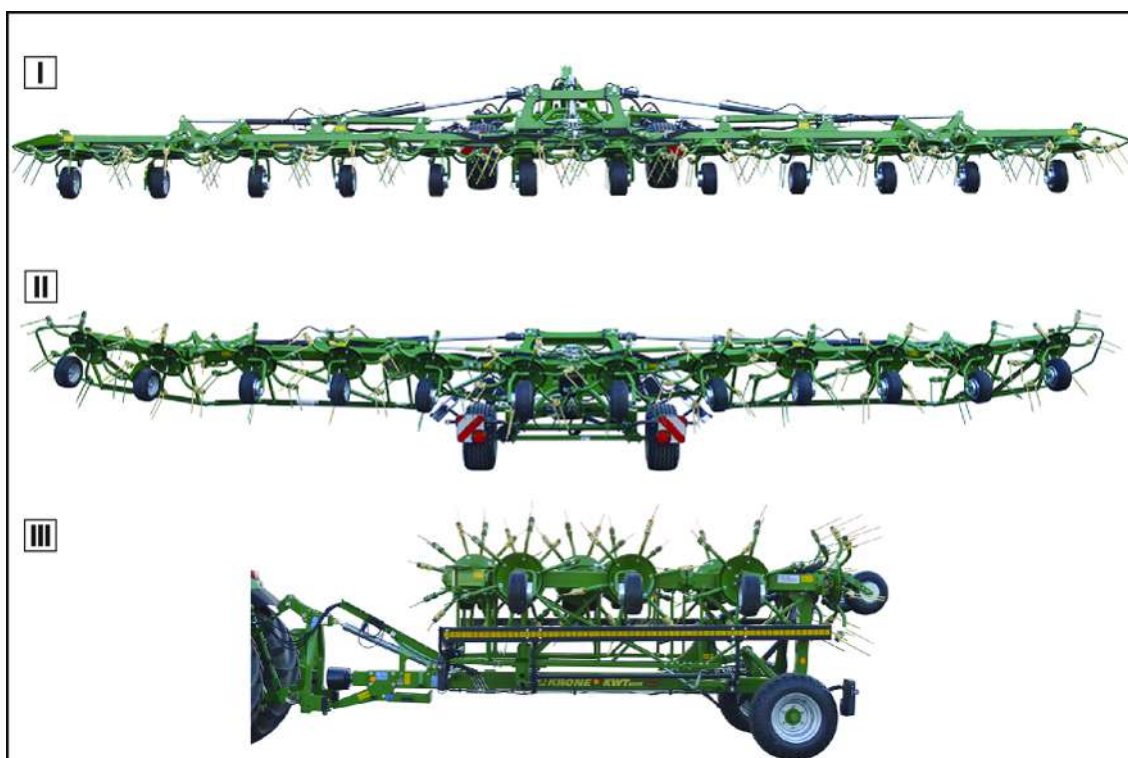
8.7 Lever la machine de la position de travail en position de transport

AVERTISSEMENT

Risque d'accident en cas de relevage des bras de flèche en position de transport

Pendant le relevage des bras de flèche en position de transport, des personnes peuvent être happées et gravement blessées.

- ▶ Avant le relevage en position de transport, désactiver la prise de force et attendre que les toupies se soient entièrement immobilisées.
- ▶ Ne soulever les bras de flèche que lorsque vous avez la certitude qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement.



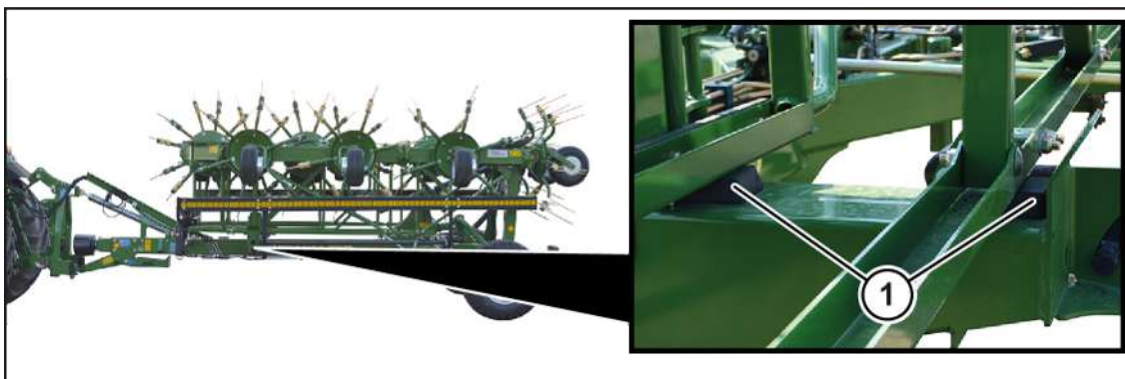
KWG000-025

I	Position de travail	III	Position de transport
II	Position de tournière		

De la position de travail en position de tournière

- ▶ S'assurer que le tracteur est aligné de manière droite vers la machine.
- ▶ Actionner l'appareil de commande à simple effet (2+).

De la position de tournière en position de transport



KWG000-026

- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (1+) jusqu'à ce que les bras de flèche soient posés des deux côtés de la machine sur les tampons (1).
- ▶ Fermer les robinets d'arrêt sur les flexibles hydrauliques.

8.8 Toile déflectrice de la position de transport en position de travail

Pour la version avec « toile déflectrice »

AVIS

Dommages sur la machine causés par une mauvaise manipulation

Si la position du commutateur à bascule sur le boîtier de commande est ignorée, la machine peut être endommagée.

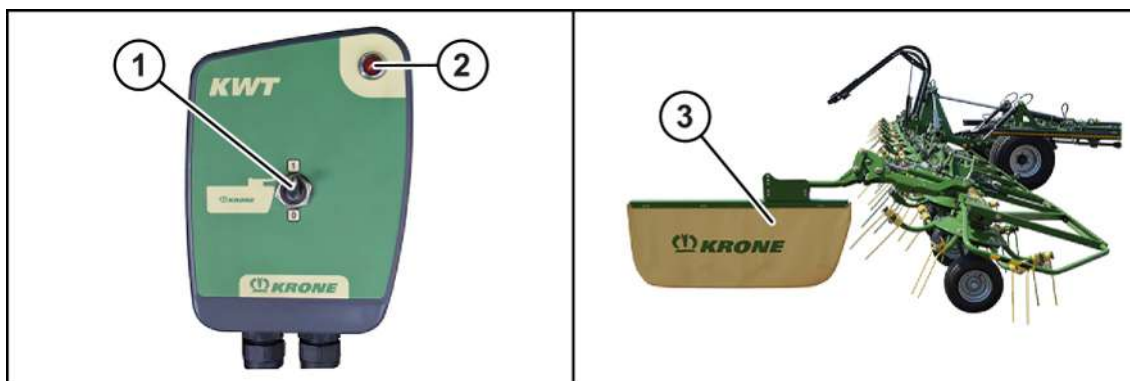
- ▶ Avant que la machine soit amenée de la position de transport en position de tournière, s'assurer que le commutateur à bascule du boîtier de commande est en position « 0 ».

De la position de transport en position de travail

La fonction marche (1)/arrêt (0) de la toile déflectrice (3) est présélectionnée avec le boîtier de commande.

La toile déflectrice (3) est amenée en position de travail ou en position de transport via l'appareil de commande à double effet (1+/1-).

La toile déflectrice sert à limiter l'épandage en bordure.



KW000-040

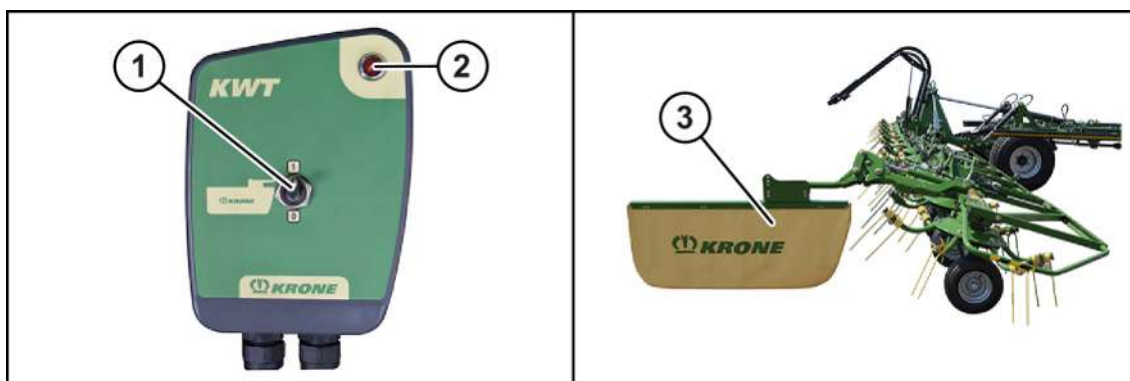
- ▶ Pour activer le boîtier de commande, amener l'interrupteur principal (1) de la position « 0 » à la position « 1 ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (1+) jusqu'à ce que la toile défectrice (3) soit dépliée complètement.
- ▶ Pour désactiver le boîtier de commande, amener l'interrupteur principal (1) de la position « 1 » à la position « 0 ».

8.9

Toile défectrice de la position de travail en position de transport

Pour la version avec « toile défectrice »

De la position de travail en position de transport



KW000-040

- ▶ Pour activer le boîtier de commande, amener l'interrupteur principal (1) de la position « 0 » à la position « 1 ».
- ▶ Actionner l'appareil de commande à double effet (1+) jusqu'à ce que la toile défectrice (3) soit repliée complètement.
- ▶ Pour désactiver le boîtier de commande, amener l'interrupteur principal (1) de la position « 1 » à la position « 0 ».

8.10 Utilisation

AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à une vitesse d'entraînement incorrecte

Une vitesse d'entraînement trop élevée peut blesser, voire tuer des personnes.

- ▶ La machine est entraînée par une vitesse de prise de force de 540 tr/mn maxi.
- ▶ Nous vous recommandons de travailler avec une vitesse d'entraînement comprise entre 350 et 450 tr/mn.

AVIS

Dégâts sur la machine dus à un mauvais réglage de l'appareil de commande/des appareils de commande sur le tracteur

Un mauvais réglage de l'appareil de commande/des appareils de commande sur le tracteur peut engendrer des dégâts sur la machine.

- ▶ Pendant le travail, régler l'appareil de commande/les appareils de commande du tracteur à la position flottante.

- ✓ La machine se trouve en position de travail ou en position de tournière, [voir Page 66](#).
- ✓ La vitesse de rotation sélectionnée et le sens de rotation de la prise de force correspondent à la vitesse de rotation autorisée et le sens de rotation de la machine.

Dispersion large (épandre)

- ▶ Prendre si possible les andains entre les toupies.
- ▶ En cas de fourrage lourd, choisir une vitesse de rotation élevée et une petite vitesse de conduite (angle de distribution aigu).

Prendre comme référence les éléments suivants :

Vitesse de prise de force d'env. 350 à 450 tr/min

Vitesse de conduite d'env. 4 à 6 km/h

Retournement

Plus le fourrage est sec, moins la vitesse de prise de force doit être élevée afin d'éviter d'endommager le fourrage.

- ▶ Adapter la vitesse de conduite (6 - 8 km/h) à l'état du fourrage.
- ▶ En cas de fourrage humide, choisir la vitesse de rotation et la vitesse comme pour la dispersion large (angle de distribution plat).

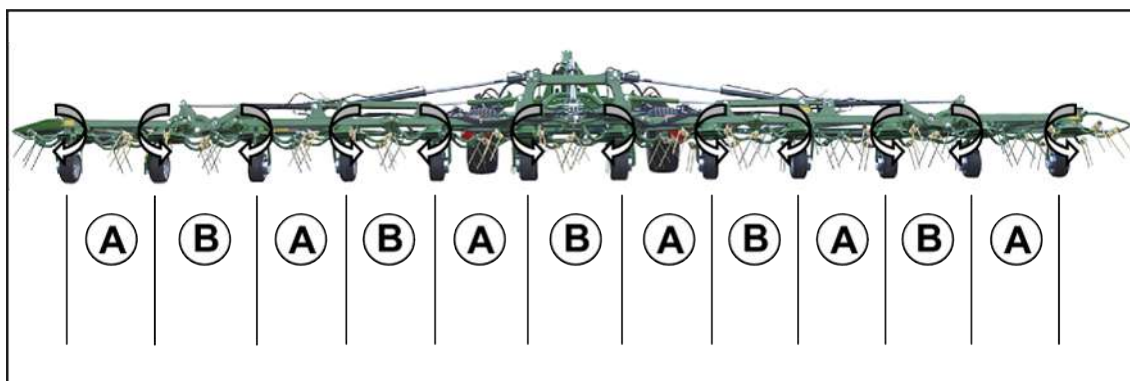
Pour l'andainage de nuit

- ▶ Adapter la vitesse de conduite (6 - 8 km/h) et la vitesse de prise de force à l'état du fourrage.

Choisir un angle d'épandage plus raide pour les andains étroits.

INFORMATION

Ces données sont indicatives et devront être adaptées aux conditions pratiques.



KWG000-024

Objectif pour un séchage rapide

Un épandage uniforme est l'objectif du travail avec le dépouilleur. Le fourrage doit alors être déposé en un tapis uniforme derrière le dépouilleur.

Si des andains devaient se former pendant le retournement, la vitesse de rotation doit :

- ▶ être augmentée en cas de formation d'andain entre les dents tournants vers l'arrière (A)
- ▶ être réduite en cas de formation d'andain entre les dents tournants vers l'avant (B).

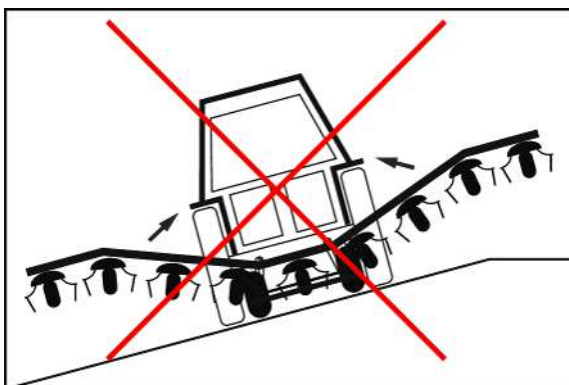
8.11 Conduite sur champ à flanc de colline

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- ▶ En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).



KWG000-012

- ▶ Ne pas amener la machine de la position de transport en position de travail ou inversement tant que la machine est utilisée en travers de la pente.

9 Conduite et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à des soupapes de commande non verrouillées du tracteur

En présence de soupapes de commande non verrouillées, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, les soupapes de commande du tracteur doivent se trouver en position neutre lors du transport et de la circulation sur route et être verrouillées.

AVERTISSEMENT

Risque d'accident causé par des robinets d'arrêt ouverts

Du fait de robinets d'arrêt ouverts, des composants de la machine peuvent être activés de manière inopinée. Ceci pourrait engendrer de graves accidents.

- Pour éviter que des fonctions ne soient déclenchées par erreur, le robinet d'arrêt/les robinets d'arrêt doit ou doivent être verrouillé/s lors du transport et de la circulation sur route.

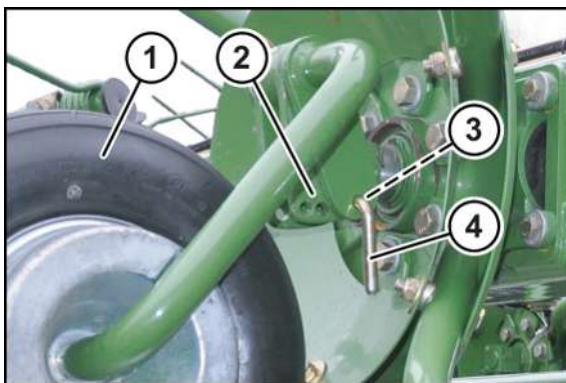
9.1 Préparer la machine pour la circulation routière



KWG000-009

- ✓ Tous les points mentionnés au chapitre « Mise en service » sont réalisés, [voir Page 51](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ✓ Les flexibles hydrauliques sont raccordés, [voir Page 55](#).
- ✓ L'arbre à cardan est monté, [voir Page 56](#).
- ✓ Les cales d'arrêt sont bloquées dans les fixations sur la machine, [voir Page 62](#).
- ✓ La béquille se trouve en position de transport, [voir Page 64](#).
- ✓ L'éclairage de routes est raccordé, contrôlé et fonctionne impeccablement, [voir Page 58](#).
- ✓ Les appareils de commande sur le tracteur sont en position neutre et verrouillés.
- ✓ L'entraînement de la prise de force est désactivé.
- ✓ Les toupies sont immobilisées.
- ✓ Les robinets d'arrêt sur les flexibles hydrauliques sont fermés, [voir Page 63](#).
- ✓ La largeur de transport est réduite, [voir Page 74](#).
- ✓ Les protections des pointes des dents (2) sont emboîtées sur les dents qui se trouvent, en position de transport, à une hauteur inférieure à 2 m, [voir Page 64](#).
- ✓ La machine a été dégagée des encrassements et résidus de récolte, notamment au niveau des systèmes d'éclairage et d'immatriculation.

9.2 Ajuster la largeur de transport des machines



KWG000-034

- ✓ La machine se trouve en position de transport.
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).

Pour réduire la largeur de transport, il convient de retirer les roues articulées extérieures (1) sous les toupies au niveau du perçage supérieur du support d'essieu (2) (angle d'épandage plat).

- ▶ Enlever la goupille pliante (3).
- ▶ Retirer le boulon (4).
- ▶ Basculer la roue articulée (1) vers le bas jusqu'au perçage supérieur du support d'essieu (2).
- ▶ Insérer le boulon (4) et le bloquer avec la goupille pliante (3).

9.3 Arrêter la machine



AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû au déplacement de la machine non sécurisée

Si la machine n'est pas sécurisée contre tout déplacement inopiné après avoir été immobilisée, des personnes peuvent être grièvement blessées par le déplacement incontrôlé de la machine.

- ▶ Bloquer la machine avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.
- ▶ Parquer la machine sur un sol porteur, plat et horizontal.
- ▶ Amener la machine en position de transport.
- ▶ Amener les appareils de commande en position flottante.
- ▶ Couper le moteur du tracteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- ▶ Amener le pied d'appui en position d'appui, [voir Page 64](#).
- ▶ Retirer le câble d'alimentation électrique pour le boîtier de commande.
- ▶ Retirer le connecteur de l'éclairage de routes, [voir Page 58](#).
- ▶ Desserrer la chaîne de maintien de l'arbre à cardan côté tracteur, désaccoupler l'arbre à cardan et le déposer sur le logement prévu à cet effet.
- ▶ Évacuer la pression du système hydraulique du tracteur.
- ▶ Désaccoupler les flexibles hydrauliques et les suspendre dans la fixation de la machine.
- ▶ Décrocher le bras supérieur.
- ▶ Décrocher les bras inférieurs du tracteur et les abaisser de manière à pouvoir déplacer le tracteur sans danger.
- ▶ Monter la protection contre les utilisations non autorisées et conserver la clé en lieu sûr, [voir Page 61](#).

9.4 Préparation de la machine pour le transport



AVERTISSEMENT

Risque d'accident par des pièces de la machine non sécurisées

Si la machine n'est pas sécurisée correctement pour le transport sur camion ou sur train, des composants peuvent se détacher de manière involontaire par le vent. Ceci peut engendrer de graves accidents ou des dommages sur la machine.

- ▶ Adopter les mesures présentées ci-après pour sécuriser les pièces mobiles de la machine.

9.4.1 Liste de contrôle pour le transport de la machine

- ✓ La machine se trouve en position de transport, [voir Page 68](#).
- ✓ L'arbre à cardan est sécurisé.
- ✓ Les flexibles hydrauliques sont bloqués sur la machine pour ne pas tomber.
- ✓ La machine a été levée avec un engin de levage d'une capacité de charge minimale aux points d'accrochage identifiés, [voir Page 76](#). La capacité de charge minimale dépend du poids total admissible de la machine, [voir Page 40](#).
- ✓ La machine est sécurisée au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés au niveau des points d'arrimage prévus à cet effet, [voir Page 77](#).
- ✓ **Pour la version « Plaque d'identification pour véhicules lents »** : la plaque d'identification pour véhicules lents est recouverte ou démontée, [voir Page 34](#).

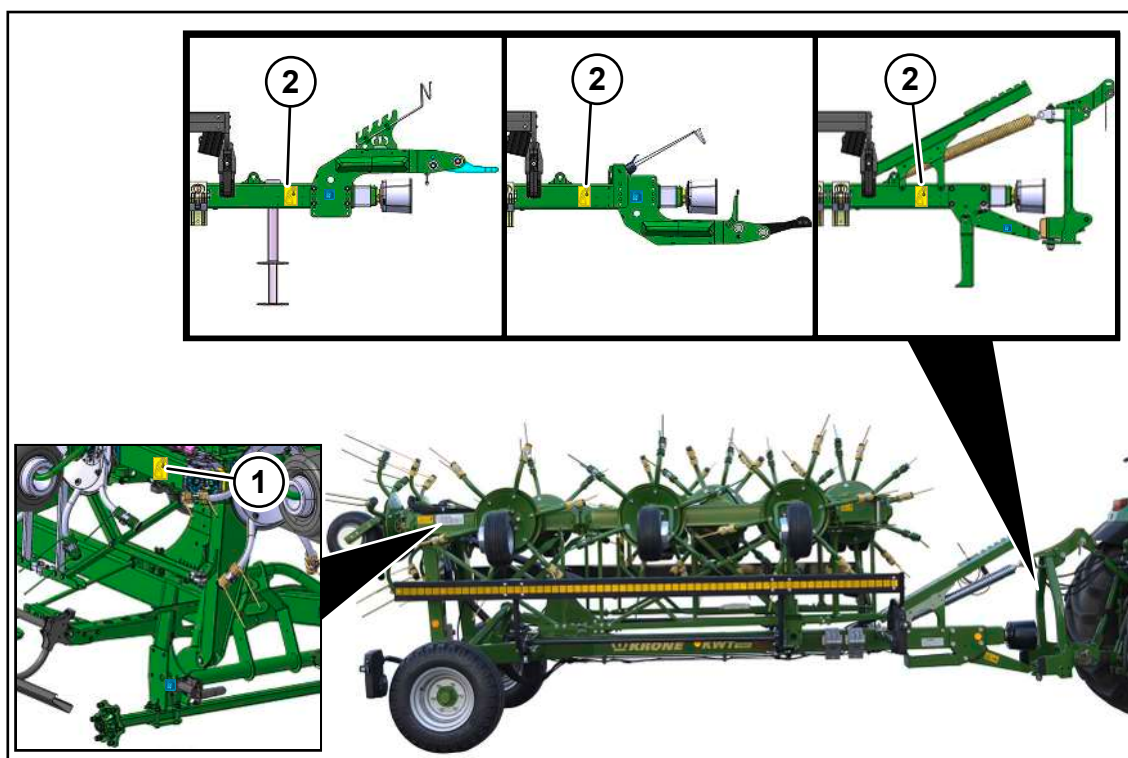
9.4.2 Levage de la machine

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces. Ces activités doivent obligatoirement être effectués par du personnel spécialisé qualifié.

- ▶ Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, [voir Page 40](#).
- ▶ Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- ▶ Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- ▶ Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- ▶ Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir Page 26](#).



KWG000-021

La machine est dotée de 2 points d'accrochage :

- Le point d'accrochage (1) se trouve sur le bras de flèche et le point d'accrochage (2) se trouve à l'avant sur le cadre.
- ▶ Désaccoupler la machine du tracteur, [voir Page 75](#).
- ▶ S'assurer que l'engin de levage est correctement accroché aux points d'accrochage.

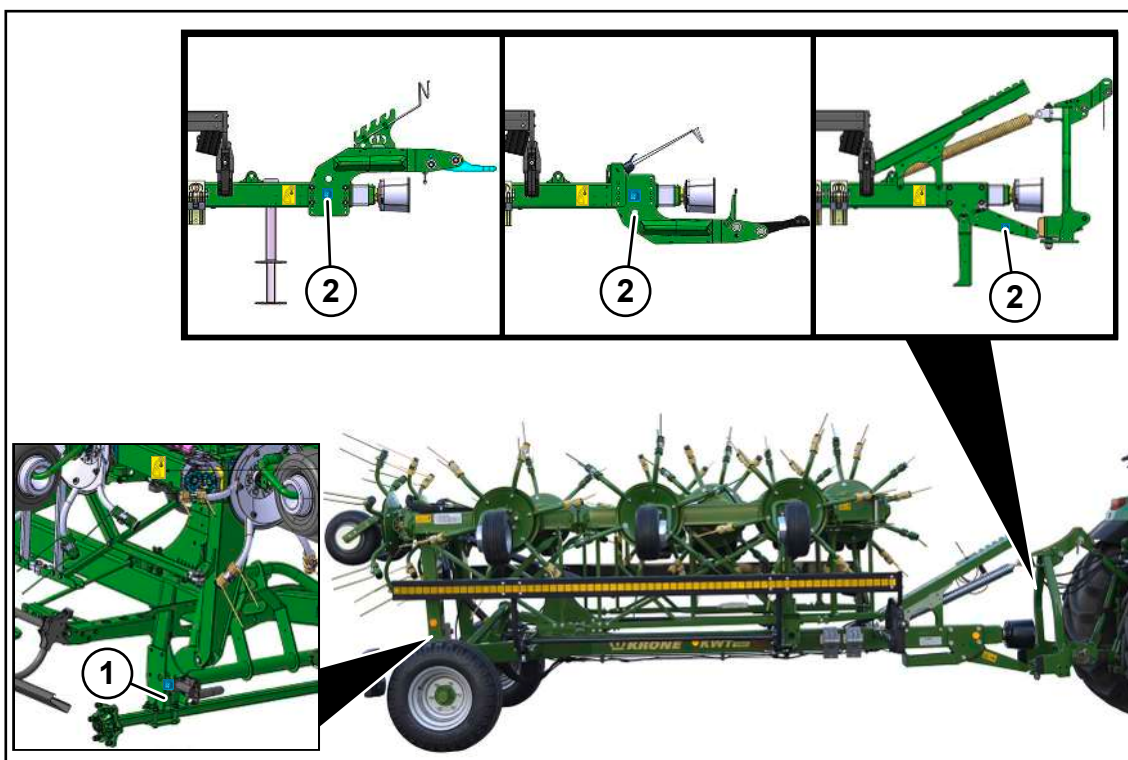
9.4.3 Arrimage de la machine

AVERTISSEMENT

Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme pour le transport avec un moyen de transport, la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- ▶ Avant le transport, sécuriser la machine de manière conforme au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.



KWG000-022

La machine est dotée de 3 points d'arrimage.

- Le point d'arrimage (1) se trouve à l'avant sur le cadre.
- Les points d'arrimage (2) se trouvent à l'arrière sur le châssis, à droite et à gauche.

10 Réglages

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

10.1 Réglage de l'angle d'épandage des toupies

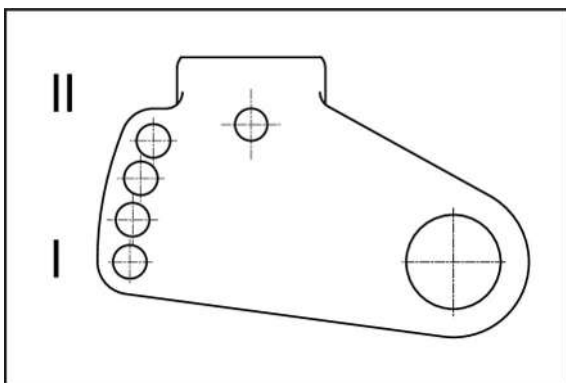
INFORMATION

Le réglage doit être réalisé sur les roues articulées de la machine.

INFORMATION

Si l'on modifie l'angle de projection, il faut vérifier la hauteur de travail et l'ajuster le cas échéant.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- Immobiliser et sécuriser la machine, [voir Page 26](#).



KWG000-033

L'angle d'épandage des dents de toupies doit être adapté aux conditions du sol et du fourrage. Le réglage de l'angle d'épandage peut être réalisé en 4 étapes, de plat à aigu. Pour choisir l'angle d'épandage en fonction des conditions de récolte, les indications suivantes sont données :

Angle d'épandage le plus raide (I)

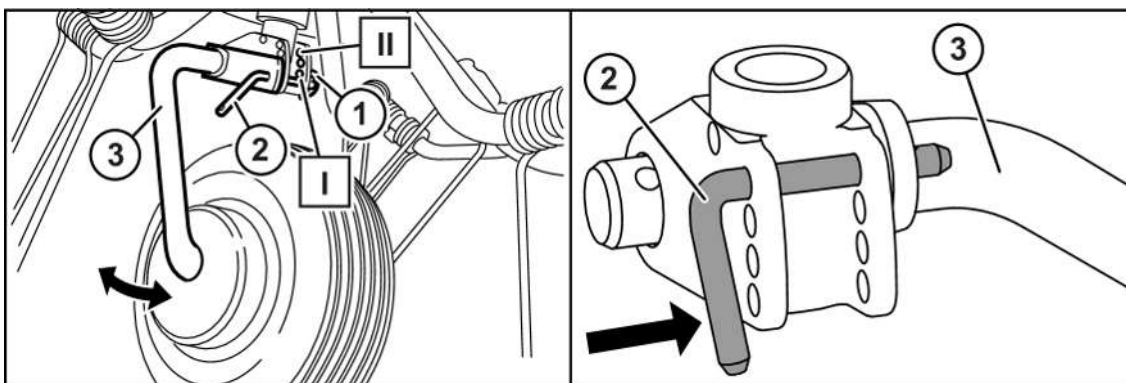
- Large rayon d'éjection
- Produit long
- Meilleure projection en cas d'andains
- Silage préfané
- Fourrage avec une teneur en humidité supérieure à 40 %

Angle d'épandage le plus plat (II)

- Grande largeur de ramassage
- Produit court
- Produit large
- Fourrage avec une teneur en humidité inférieure à 40 %

INFORMATION

Toujours introduire le boulon extérieur (2) du support d'essieu en direction du bras de roue (3).



KWG000-014

- ▶ Retirer la goupille pliante (1).
- ▶ Retirer le boulon (2).
- ▶ Amener le bras de roue (3) dans la position sélectionnée entre la position I et la position II.
- ▶ Insérer le boulon (2) et le bloquer avec la goupille pliante (1).

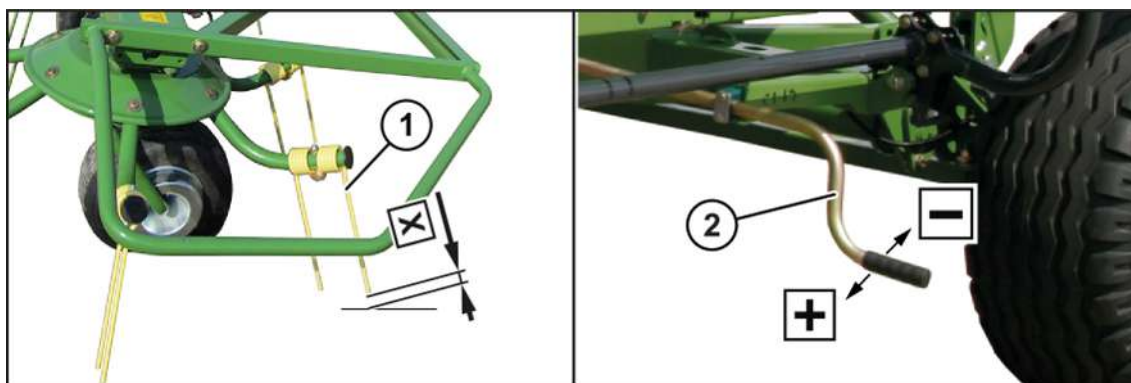
Boulon en position I = angle de projection plus prononcé

Boulon en position II = angle de projection plus plat

10.2 Régler la hauteur de travail

INFORMATION

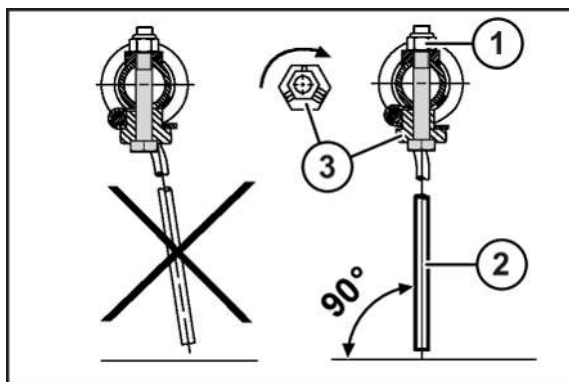
Si l'on modifie l'angle de projection, il faut vérifier la hauteur de travail et l'ajuster le cas échéant.



KWG000-013

- ✓ La machine se trouve en position de travail, [voir Page 66](#).
- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Couper le contact du tracteur et empêcher tout déplacement de celui-ci.
- ▶ Tourner la manivelle (2) dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour réduire la distance (X) des dents de toupies (1) au sol.
- ▶ Tourner la manivelle (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (-) pour augmenter la distance (X) des dents de toupie (1) au sol.

10.3 Réglage des dents



KWG000-037

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ✓ La machine se trouve en position de travail.

Au départ usine, les dents (2) sont montées en position (II) de sorte à être orientées verticalement par rapport au support. Dans les conditions difficiles, cette position peut être modifiée en tournant les excentriques (3).

- ▶ Régler la position d'excentrique (I) :
 - ➔ Les dents (2) s'orientent avec une certaine inertie, le fourrage est déposé avant.
- ▶ Régler la position d'excentrique (III) :
 - ➔ Les dents (2) s'orientent en avance, le fourrage est déposé après.

Pour tourner, procéder comme suit :

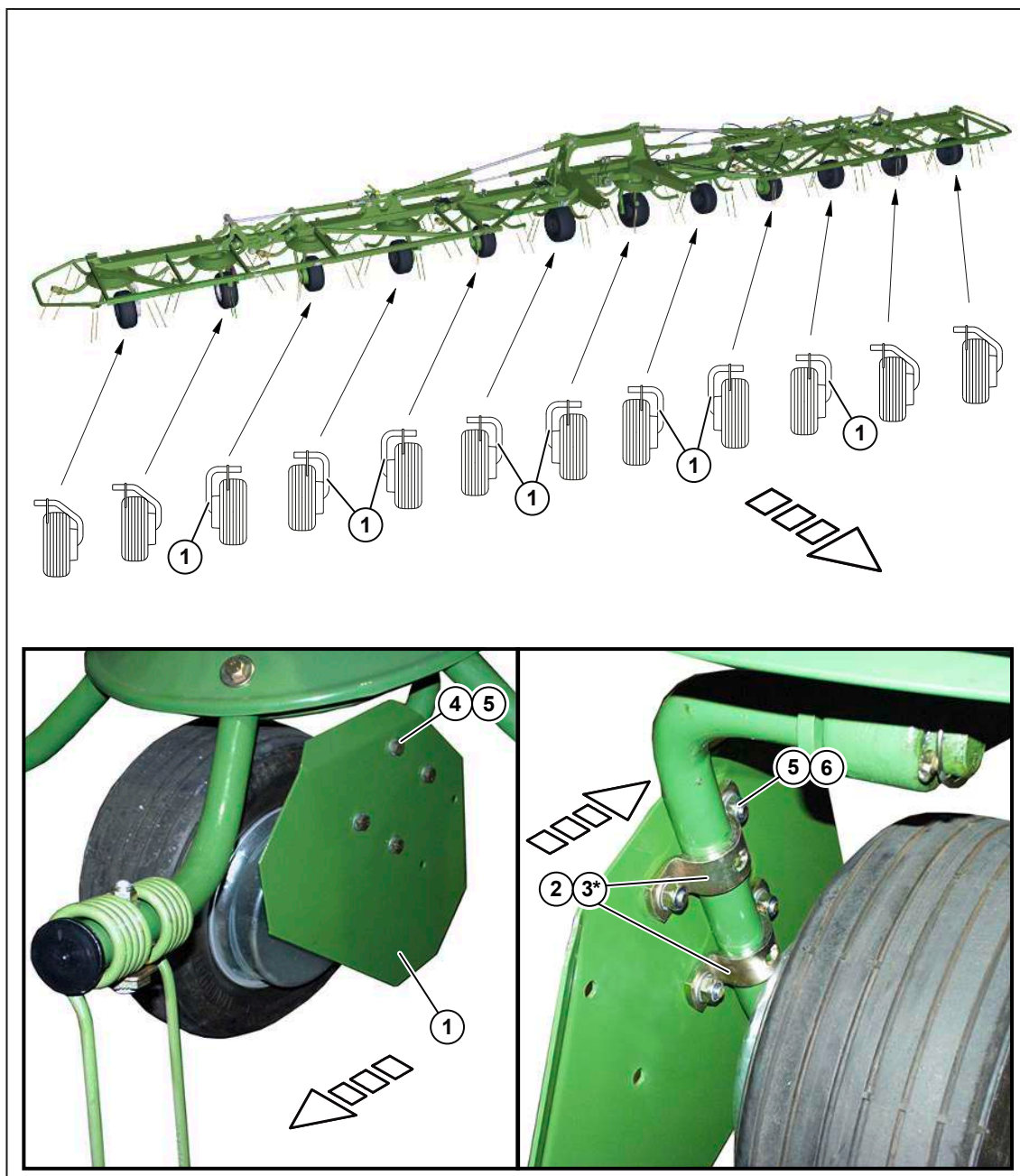
- ▶ Desserrer la vis (1).
- ▶ Tourner l'excentrique (3).
- ▶ Serrer la vis avec un couple de serrage $M_A=95 \text{ Nm}$.

10.4 Monter le protecteur d'enroulement

Sur la version « Protecteur d'enroulement »

Pour les travaux dans le fourrage très collant, des protecteurs d'enroulement peuvent être montés sur les bras de roue.

- ✓ La machine se trouve en position de travail.
- ✓ La machine est immobilisée et sécurisée, [voir Page 26](#).
- Utiliser les alésages à l'avant dans le sens de la marche pour le montage des protecteurs d'enroulement.



KW000-378

11 Maintenance – Généralités

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

11.1 Tableau de maintenance

11.1.1 Maintenance – avant la saison

Composants	
Serrer les vis / écrous	voir Page 83
Resserrer les écrous de roue	voir Page 88
Contrôler la pression des pneus	voir Page 88
Contrôler visuellement l'absence de coupures et de déchirures sur les pneus	voir Page 88
Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE	voir Page 91
Contrôler les câbles de raccord électriques et les faire réparer ou remplacer par le partenaire de service KRONE.	
Contrôler/configurer le réglage complet de la machine	voir Page 78

11.1.2 Maintenance – après la saison

Composants	
Nettoyer la machine	voir Page 89
Lubrifier la machine selon le plan de lubrification	voir Page 95
Lubrifier l'arbre à cardan	voir Page 94
Détendez les ressorts	
Graisser les filets des vis de réglage	

Composants	
Graisser les tiges de piston nues de tous les vérins hydrauliques et les rentrer autant que possible	
Mouiller d'huile toutes les articulations de leviers ainsi que toutes les positions de paliers sans possibilité de lubrification	
Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille	
Vérifier que les pièces mobiles ont toute liberté de manœuvre. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments.	
Entreposer la machine dans un endroit sec à l'abri des intempéries, à l'écart de toute substance corrosive	
Protéger les pneus contre les influences extérieures telles que par exemple l'huile, la graisse ou encore le rayonnement solaire	
Déplacer la machine tous les 2 mois	

11.1.3 Maintenance – une fois après 10 heures

Composants	
Contrôler la pression des pneus	voir Page 88
Resserrer les écrous de roue	voir Page 88
Serrer les vis/écrous sur la machine	voir Page 83
Contrôle des vis sur les dents	voir Page 87

11.1.4 Maintenance – toutes les 50 heures

Composants	
Contrôler la pression des pneus	voir Page 88
Resserrer les écrous de roue	voir Page 88
Serrer les vis/écrous sur la machine	voir Page 83
Contrôle des vis sur les dents	voir Page 87

11.1.5 Maintenance – toutes les 1000 heures

Vidange d'huile	
Boîte de transmission principale	voir Page 92

11.2 Couples de serrage

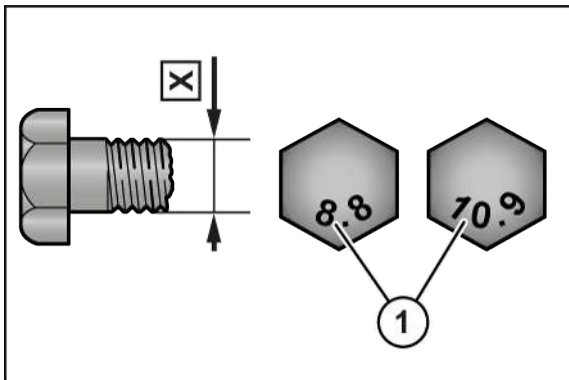
Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.



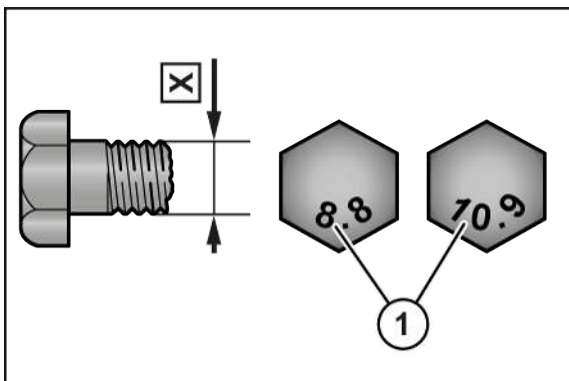
DV000-001

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin



DV000-001

X Taille du filetage

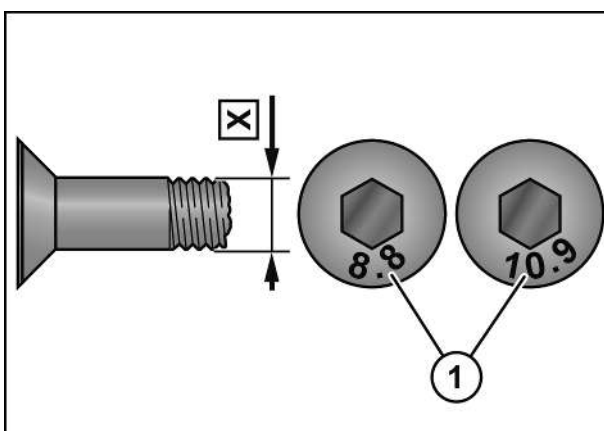
1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux

INFORMATION

Le tableau ne concerne pas les vis à tête fraisée à hexagone intérieur et filetage métrique serrées avec l'hexagone intérieur.



DV000-000

X Taille du filetage

1 Classe de résistance sur la tête de la vis

X	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses

INFORMATION

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau s'applique uniquement aux vis obturatrices avec hexagone mâle combinées à une bague d'étanchéité en cuivre et aux vannes de purge en laiton avec un joint moulé.

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec bague en cuivre ¹		Filtre de purge en laiton	
	Filtre d'aération/de purge en acier		Filtre d'aération/de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
Couple de serrage maximal (Nm) (±10%)				
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

¹Toujours remplacer les bagues en cuivre.

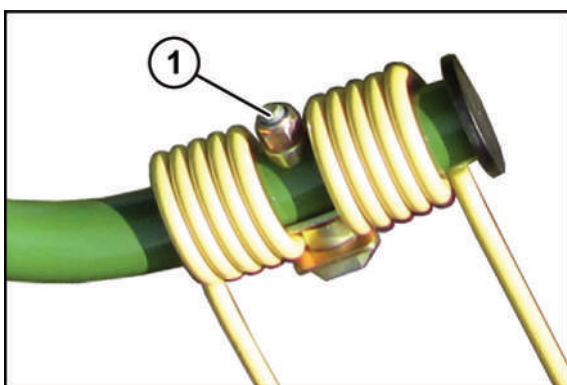
11.3 Contrôler les raccords à vis sur les dents

AVERTISSEMENT

Risque de blessures ou dommages sur la machine suite à des raccords à vis n'ayant pas été serrés correctement

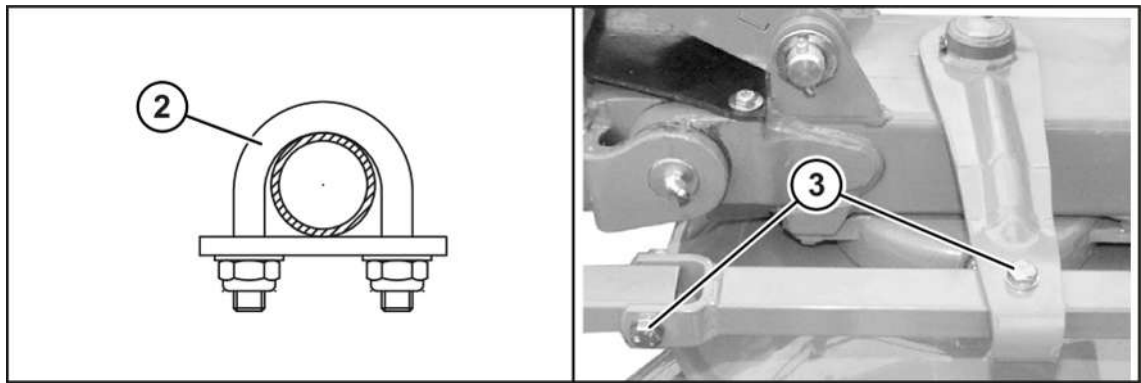
Si les raccords à vis des composants montés n'ont pas été serrés correctement selon le couple de serrage prescrit, ces raccords à vis et les composants peuvent se défaire de manière inopinée. Ceci peut provoquer de graves accidents et des dommages importants sur la machine.

- ▶ Vérifier la bonne fixation de tous les raccords à vis après la première mise en service et les serrer au couple de serrage prescrit.



KWG000-008

- ▶ Vérifier si une dent est desserrée.
 - ⇒ Si aucune dent n'est desserrée, tout est en ordre.
 - ⇒ Si une dent est desserrée, sa fixation doit être renouvelée.
- ▶ Desserrer les raccords à vis (1).
- ▶ Retirer les écrous.
- ▶ Appliquer de la colle (haute résistance) sur le filetage en saillie des vis.
- ▶ Déplacer la dent légèrement en sens inverse de rotation à l'extrémité de la dent et serrer les écrous avec un couple de serrage $M_A=95 \text{ Nm}$.
- ▶ Vérifier si une dent est desserrée.
 - ⇒ Si aucune dent n'est desserrée, tout est en ordre.
 - ⇒ Si une dent est desserrée, sa fixation doit être renouvelée.
- ▶ Déplacer la dent légèrement en sens inverse de rotation à l'extrémité de la dent et serrer les écrous avec un couple de serrage $M_A=95 \text{ Nm}$.



KW000-057

Boulons/Écrous	Couple de serrage (M _A)
Dents (1)	95 Nm
Étrier en U (2) sur les protections	15 Nm
Tringlerie de commande (3)	20 Nm

11.4 Contrôler / effectuer la maintenance des pneus

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).

Contrôler visuellement les pneus

- ▶ Contrôler visuellement la présence de coupures ou de déchirures sur les pneus.
- ➔ Si les pneus présentent des coupes ou des cassures, il convient de faire réparer ou remplacer les pneus par un partenaire de service KRONE.

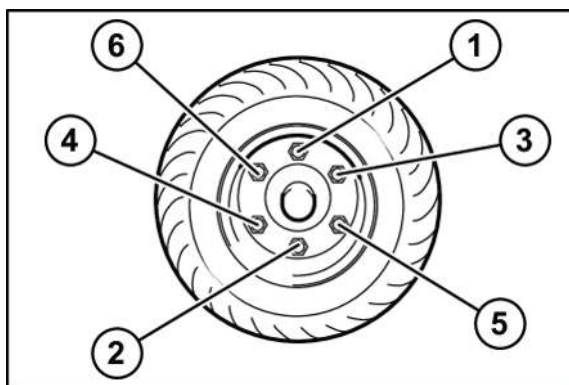
Intervalles de maintenance pour le contrôle visuel des pneus, [voir Page 82](#).

Contrôler/adapter la pression des pneus

- ▶ Contrôler la pression des pneus, [voir Page 41](#).
- ➔ Si la pression des pneus est trop élevée, laisser de l'air s'échapper.
- ➔ Si la pression des pneus est trop faible, augmenter la pression des pneus.

Contrôler les intervalles de maintenance pour la pression des pneus, [voir Page 82](#).

Resserrer les écrous de roue



DVG000-002

- ▶ Resserrer les écrous de roue en croix (comme sur l'illustration) à l'aide d'une clé dynamométrique, couple de serrage [voir Page 89](#).

Intervalle de maintenance, [voir Page 82](#).

Couple de serrage : écrous de roue

Filetage	Ouverture de clé	Nombre de boulons par moyeu	Couple de serrage maximal	
			noir	galvanisé
M12x1,5	19 mm	4/5 pièces	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 pièce	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 pièce	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 pièce	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 pièces	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 pièce	460 Nm	505 Nm

11.5 Nettoyage de la machine

AVERTISSEMENT

Lésions oculaires dues aux particules de saleté présentes dans l'air!

Lorsque la machine est nettoyée à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, des particules de saleté sont projetées à grande vitesse dans l'air. Les particules peuvent pénétrer dans les yeux et les blesser.

- ▶ Tenir les personnes à distance de la zone de travail.
- ▶ Lors des travaux de nettoyage à l'air comprimé ou avec un nettoyeur haute pression, porter des équipements de travail appropriés (par ex. protection oculaire).

AVIS

Dommages sur la machine suite à des dégâts des eaux provoqués par un nettoyeur à haute pression

Si le nettoyage est effectué à l'aide d'un nettoyeur à haute pression et que le jet d'eau est dirigé sur les paliers et les composants électriques/électroniques, cela peut détériorer ces composants.

- ▶ Ne pas diriger le jet d'eau d'un nettoyeur à haute pression vers les paliers, les composants électriques/électroniques et l'autocollant de sécurité.
- ▶ Remplacer les autocollants de sécurité détériorés, manquants et illisibles.

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Après chaque utilisation, éliminer les résidus des balles et la poussière sur la machine.
- ➡ Lorsque les conditions de travail sont très sèches, le nettoyage doit être répété plusieurs fois par jour.

12 Maintenance – Circuits hydrauliques

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

AVERTISSEMENT

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement

Les flexibles hydrauliques peuvent s'user sous l'action de la pression, de l'exposition à la chaleur et des rayons UV. Des flexibles hydrauliques endommagés peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Tous les tuyaux flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. L'âge peut donc être établi immédiatement.

Il est conseillé de changer les flexibles hydrauliques au terme d'une durée de vie de six ans.

- N'utiliser que les pièces de rechange d'origine pour changer les tuyaux flexibles.

AVIS

Dommages sur la machine dus à un encrassement de l'installation hydraulique

Le système hydraulique peut subir des dégâts importants lorsque des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans le système hydraulique.

- Nettoyer les raccords hydrauliques et les composants avant le démontage.
- Obturer les raccords hydrauliques ouverts avec des capuchons de protection.
- S'assurer qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans le système hydraulique.

AVIS

Élimination et stockage des huiles et filtres à huile usagés

Le stockage et l'élimination incorrects des huiles et filtres à huile usagés peuvent causer des dommages environnementaux.

- Stocker ou éliminer des huiles usagées et des filtres à huile conformément aux prescriptions légales.

12.1 Huile hydraulique

AVIS

Dommages sur l'installation hydraulique provoqués par une huile hydraulique non autorisée

L'installation hydraulique peut subir des dégâts en cas d'utilisation d'huiles hydrauliques non validées ou d'un mélange de diverses huiles.

- ▶ Ne jamais mélanger différentes qualités d'huile.
- ▶ Ne jamais utiliser d'huile moteur.
- ▶ Utiliser uniquement de l'huile hydraulique validée.

Quantités de remplissage et qualités d'huile, [voir Page 42](#).

12.2 Contrôler les flexibles hydrauliques

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. Tous les flexibles hydrauliques portent en imprimé la date de fabrication. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

Effectuer un contrôle visuel

- ▶ Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

13 Maintenance – boîtes de vitesse

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

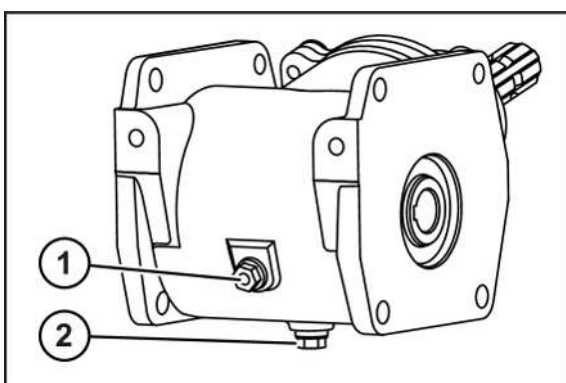
Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

13.1 Engrenage de toupie

Les engrenages de toupie ne nécessitent pas de maintenance.

13.2 Boîte de transmission principale



KWG000-049

- Prendre en compte la procédure courante de sécurité « Effectuer correctement le contrôle de niveau d'huile, le remplacement de l'huile et de l'élément filtrant », [voir Page 27](#).

INFORMATION

Effectuer le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile en position de travail lorsque la machine est en position horizontale.

Contrôler le niveau d'huile

REMARQUE ! Endommagement de la machine par un contrôle de niveau d'huile, une vidange d'huile et un remplacement des éléments filtrants effectués de manière non conforme ! Observer la routine de sécurité « Contrôle du niveau d'huile. Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant », [voir Page 27](#).

- Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1).

- ⇒ Si l'huile atteint l'alésage de contrôle (1) :
 - ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 86](#).
- ⇒ Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle (1) :
 - ▶ Remplir d'huile neuve via l'alésage de contrôle (1) jusqu'à l'alésage de contrôle (1).
 - ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 86](#).

Vidanger l'huile

- ✓ Un récipient approprié est disponible pour l'huile qui ressort.

REMARQUE ! Endommagement de la machine par un contrôle de niveau d'huile, une vidange d'huile et un remplacement des éléments filtrants effectués de manière non conforme ! Observer la routine de sécurité « Contrôle du niveau d'huile. Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant », [voir Page 27](#).

- ▶ Démonter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1) et la vis de vidange (2) et vidanger l'huile.
- ▶ Monter la vis de vidange (2), couple de serrage [voir Page 86](#).
- ▶ Faire l'appoint d'huile neuve jusqu'à l'alésage de contrôle (1) via l'alésage de contrôle (1).
- ▶ Monter la vis obturatrice de l'alésage de contrôle (1), couple de serrage [voir Page 86](#).

14 Maintenance - Lubrification

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

AVIS

Dégâts environnementaux dus aux matières d'exploitation

Lorsque des matières d'exploitation ne sont pas stockées et éliminées dans le respect des prescriptions, elles peuvent parvenir dans l'environnement. Des dégâts environnementaux peuvent être occasionnés même s'il s'agit de petites quantités.

- Stocker les matières d'exploitation dans des récipients appropriés conformément aux prescriptions légales.
- Éliminer les matières d'exploitation usées conformément aux prescriptions légales.

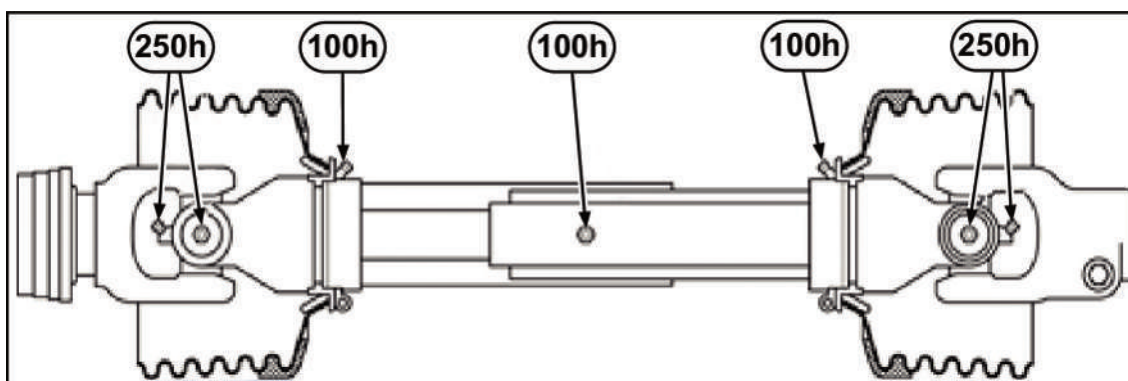
AVIS

Dommages au niveau des paliers

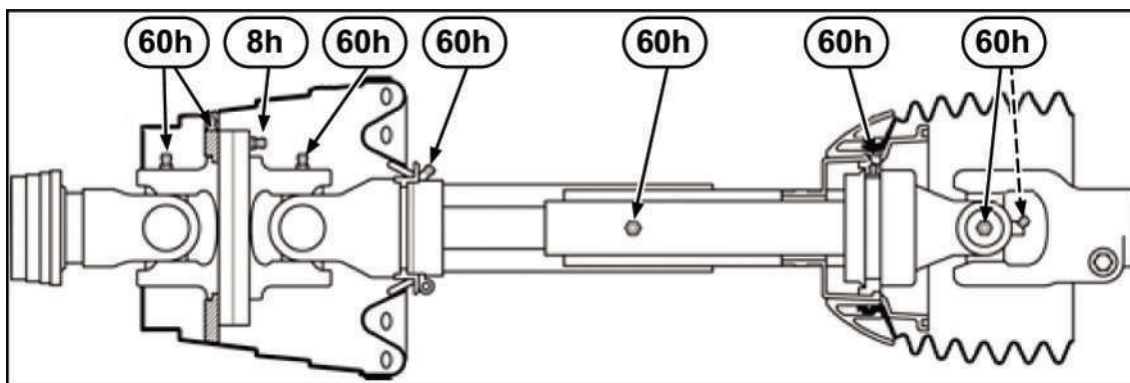
L'utilisation de plusieurs graisses lubrifiantes peut causer des dommages sur les composants lubrifiés.

- Ne pas utiliser de graisses lubrifiantes contenant du graphite.
- Ne pas utiliser de graisses lubrifiantes différentes.

14.1 Lubrifier l'arbre à cardan



KW000-069



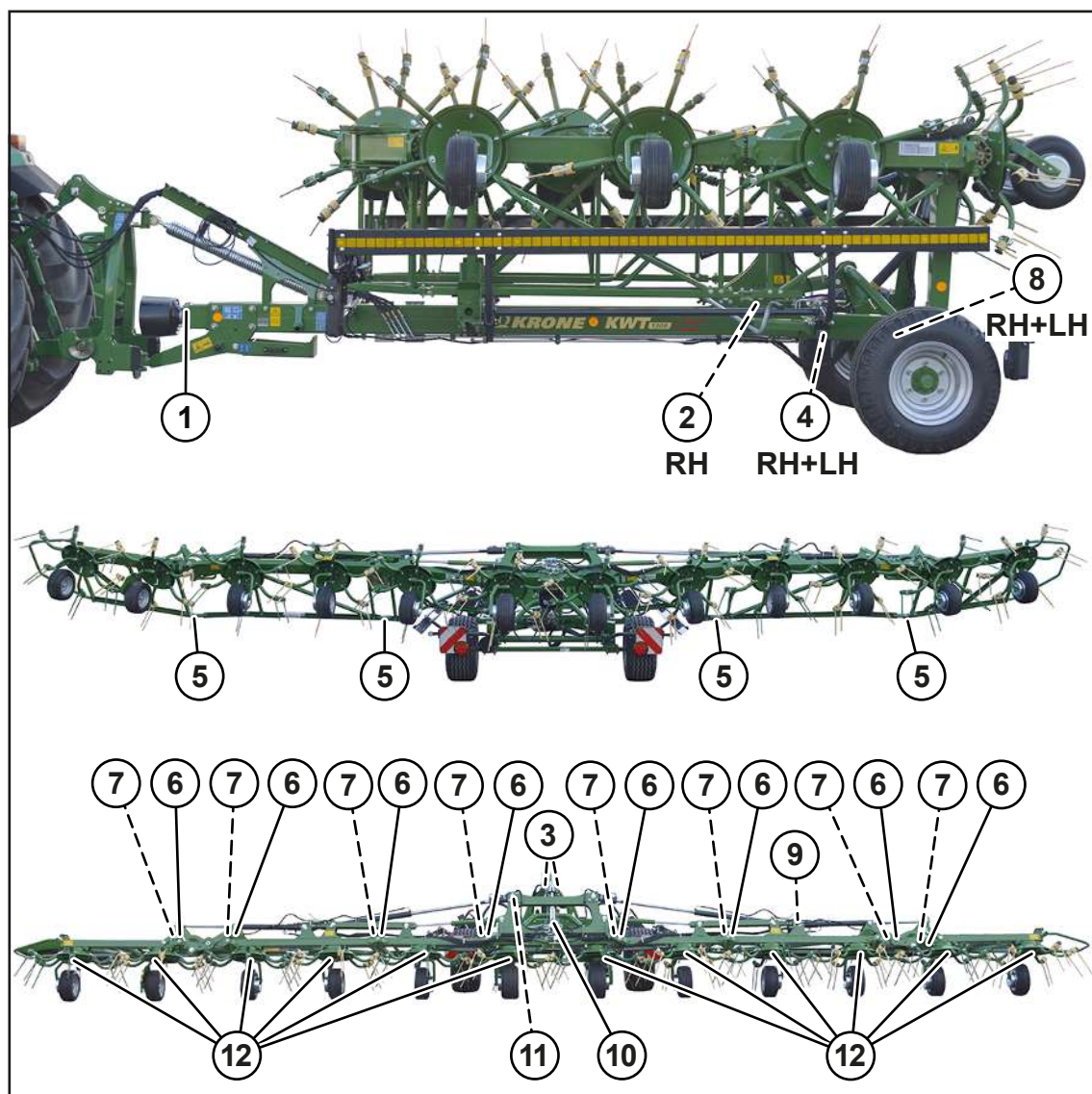
KW000-070

- ✓ La machine est à l'arrêt et sécurisée, [voir Page 26](#).
- ▶ Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.
- ▶ Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant de la figure.

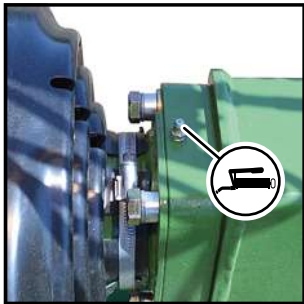
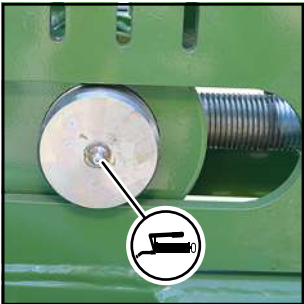
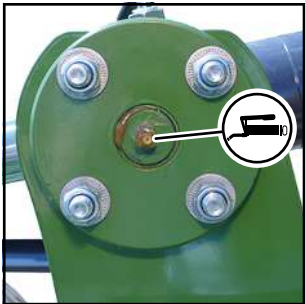
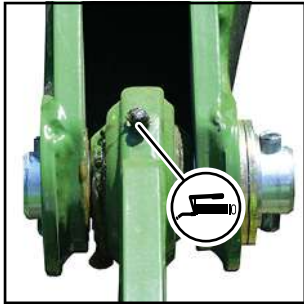
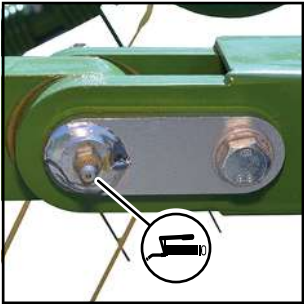
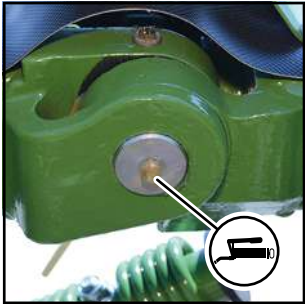
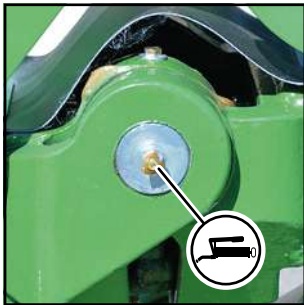
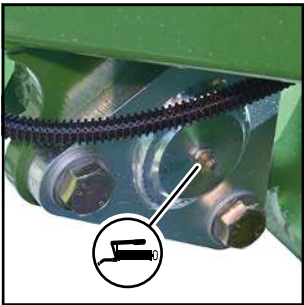
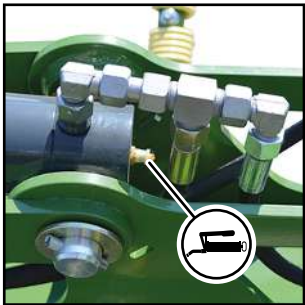
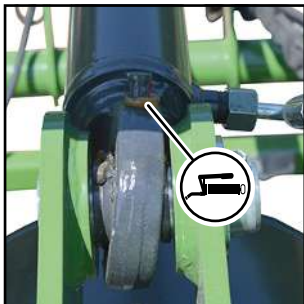
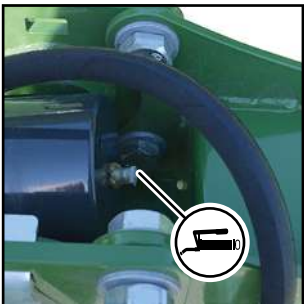
14.2 Plan de lubrification – Machine

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes. Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	• Par graisseur env. deux coups de la pompe à graisse. • Retirer la graisse excédentaire du graisseur.

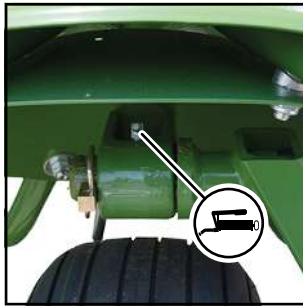


KWG000-016

Toutes les 50 heures de fonctionnement		
1) 	2) 	3) 
4) 	5) 	6) 
7) 	8) 	9) 
10) 	11) 	

Toutes les 100 heures de fonctionnement

12)



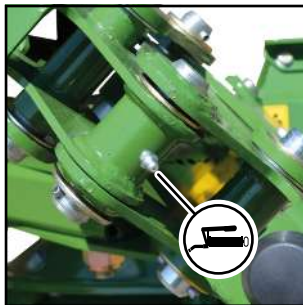
Pour la version « Toile déflectrice »



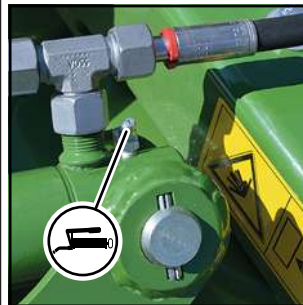
KW000-071

Toutes les 50 heures de fonctionnement

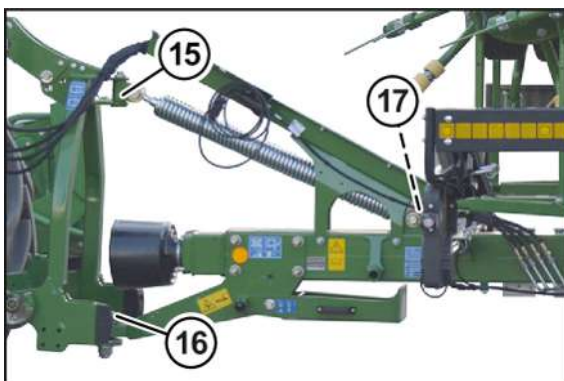
13)



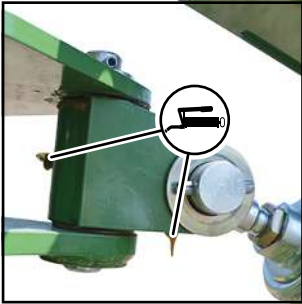
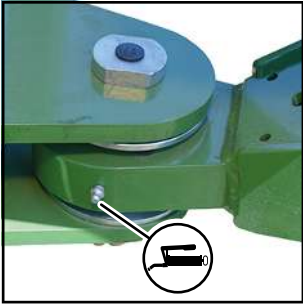
14)



Pour la version « Support trois points »



KW000-072

Toutes les 50 heures de fonctionnement		
15 	16) 	17) 

15 Défaut, cause et dépannage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des consignes de sécurité fondamentales

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales, [voir Page 12](#).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures par non-respect des routines de sécurité

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Afin d'éviter des accidents, les routines de sécurité doivent être lues et respectées, [voir Page 26](#).

Défaut : le déclenchement du limiteur de charge se prolonge (>1 s).

Cause possible	Élimination
La vitesse de conduite est trop élevée.	► Réduire la vitesse de conduite.
Le sol est irrégulier.	► Contourner les irrégularités du sol.
Le bras porte-dents est déformé.	► Retirer le corps étranger et remplacer le bras porte-dents.

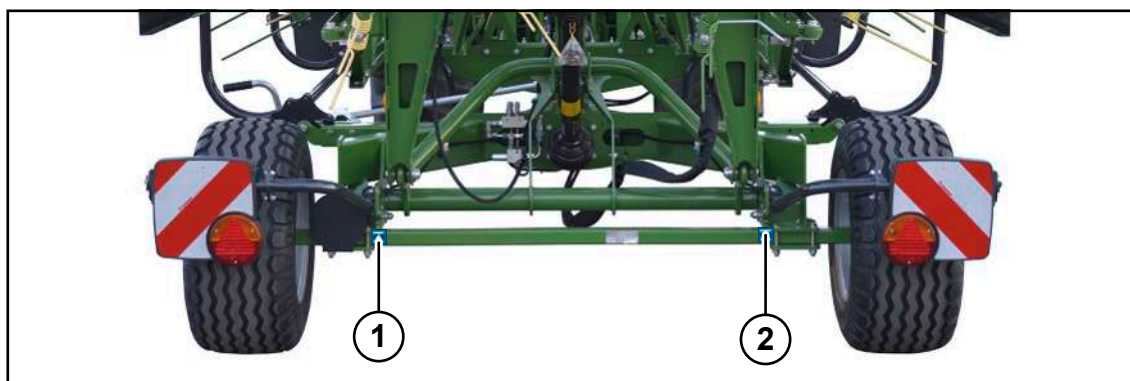
15.1 Points d'appui du cric

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à la machine surélevée

Danger pour les personnes dû à la chute de la machine ou au basculement incontrôlé de pièces. Ces activités doivent obligatoirement être effectués par du personnel spécialisé qualifié.

- Utiliser exclusivement des engins de levage et des moyens d'accrochage autorisés avec une capacité portante suffisante. Pour les poids, [voir Page 40](#).
- Respecter les indications relatives aux points d'accrochage prévus.
- Veiller à la bonne fixation des moyens d'accrochage.
- Ne jamais se tenir en dessous de la machine surélevée.
- Étayer la machine de manière sûre si vous devez travailler sous la machine, [voir Page 26](#).



KWG000-020

1 Point d'appui du cric à l'arrière gauche

2 Point d'appui du cric à l'arrière droit

16 Élimination

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

Pièces métalliques

- Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.
- Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).
- Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

Matières d'exploitation et lubrifiants

- Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile à engrenages, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

Matières synthétiques

- Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

Caoutchouc

- Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

Déchets électroniques

- Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

17 Annexe

17.1 Plan des circuits hydrauliques

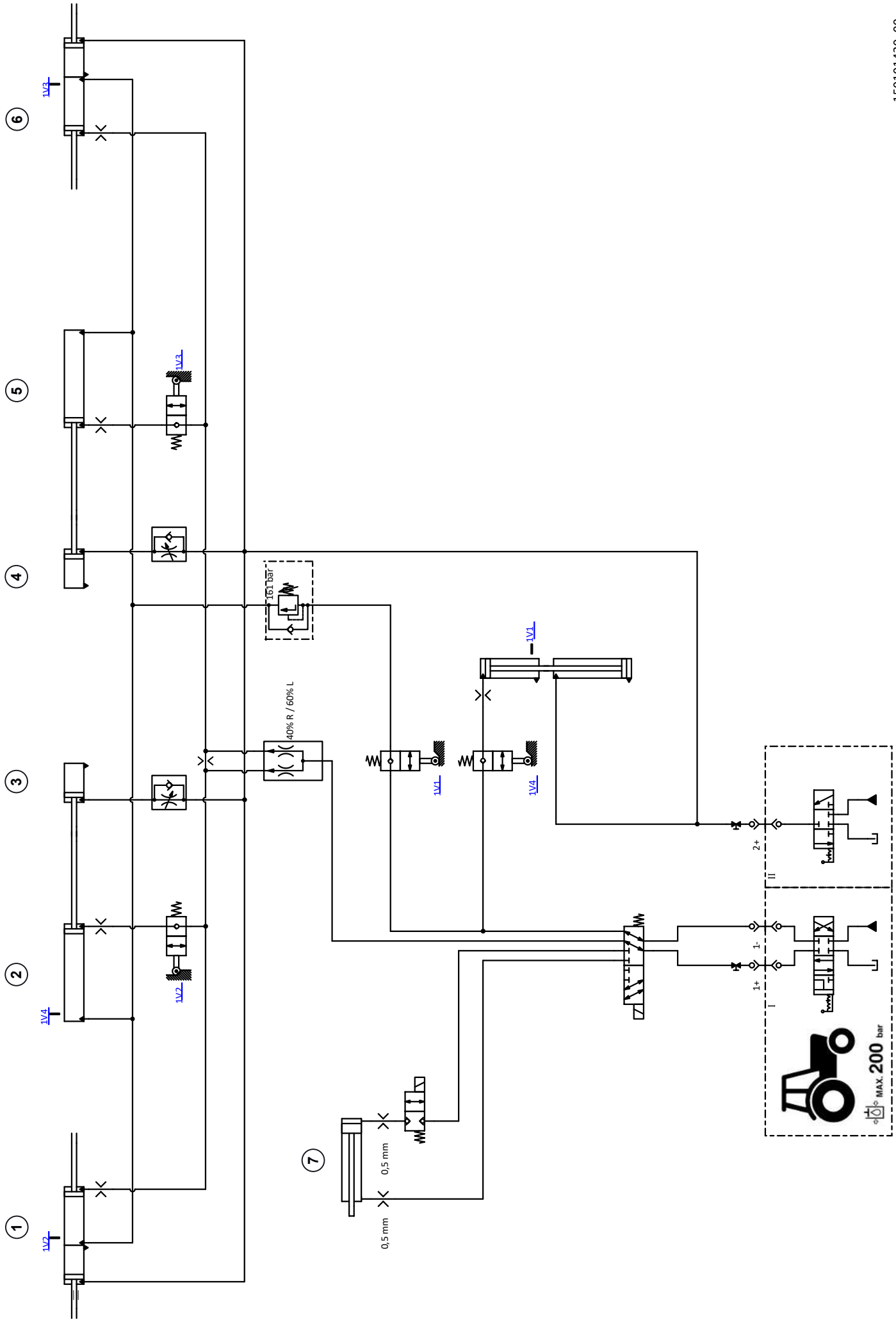
Légende pour le schéma des circuits de l'hydraulique suivant

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Toupie droite | 4 | Position de tournière gauche |
| 2 | Position de transport droite | 5 | Position de transport gauche |
| 3 | Position de tournière droite | 6 | Toupie gauche |
| 7 | Pour la version « Toile déflectrice » | | |

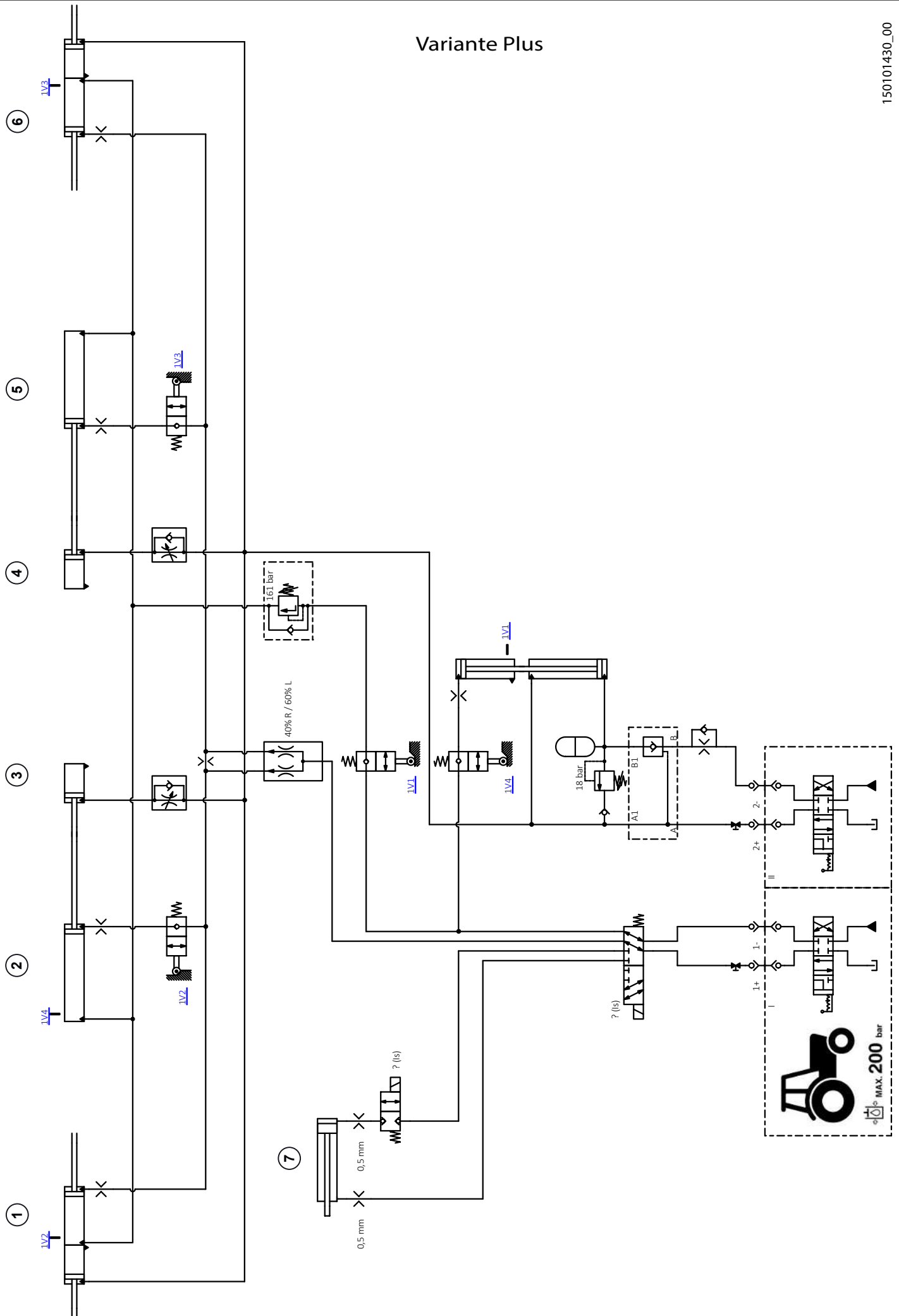
>>>

 150101430_00 [► 104]

 150101430_00 [► 105]



Variante Plus



18 Index

A

À propos de ce document	6
Abaissier la machine de la position de transport en position de travail	66
Accoupler la machine	14
Accoupler la machine au tracteur	52
Accoupler les flexibles hydrauliques	55
Adapter la hauteur du timon	49
Adapter l'arbre à cardan	46
Ajuster la largeur de transport des machines	74
Amener le pied d'appui en position d'appui	65
Amener le pied d'appui en position de transport	64
Annexe	103
Aperçu de la machine	35
Appareils de commande hydrauliques du tracteur	43
Arbre à cardan	46
Arrêter la machine	75
Arrimage de la machine	77
Autocollants d'avertissement sur la machine	30
Autocollants de sécurité sur la machine	27
Autre documentation	6
Avertissements de danger	8
Avertissements destinés à prévenir les dommages matériels/environnementaux	9

B

Bloquer/débloquer le robinet d'arrêt	63
Boîte de transmission principale	92
Boîtier de commande	44

C

Caractéristiques techniques	40
Commande	61
Commande supplémentaire	6
Commander le pied d'appui	64
Comment utiliser ce document	6
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	25
Comportement en cas de surcharge de tension de lignes aériennes	22
Conduite et transport	73
Conduite sur champ à flanc de colline	72
Consignes de sécurité fondamentales	12
Contrôler / effectuer la maintenance des pneus	88
Contrôler le niveau d'huile	92
Contrôler les flexibles hydrauliques	91
Contrôler les raccords à vis sur les dents	87
Couple de serrage : écrous de roue	89
Couples de serrage	83

D

Danger dû aux travaux de soudage	25
Dangers liés au lieu d'utilisation	21
Dangers lors de la circulation sur la route et dans les champs	19
Dangers lors de la circulation sur route	19
Dangers lors des virages avec la machine accouplée et en raison de la largeur totale	19
Dangers lors du fonctionnement de la machine en dévers	20
Dangers provoqués par des dommages sur la machine	15
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	25
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine	24
Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route ..	19
Décharge électrique mortelle par des lignes aériennes	21
Déclaration de conformité	111
Défaut, cause et dépannage	100
Démontage	61
Démonter	62
Démonter/monter les protections des pointes des dents	63
Description de la machine	35
Dimensions	40
Données de contact de votre revendeur	2
Durée de service de la machine	12

E

Éclairage de routes	38
Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée	24
Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant	27
Effectuer un contrôle visuel	91
Éléments de commande et d'affichage	43
Élimination	102
Émission de bruit aérien	41
Encrassement du système hydraulique et/ou du circuit de carburant	20
Enfant en danger	13
Engrenage de toupie	92
Engrenage pour andainage de nuit montage d'arbre à cardan	57
Enlever la cire de conservation des dents	48
Équipement de sécurité	33
Équipements de sécurité personnels	18
Équipements supplémentaires et pièces de rechange	14
État technique impeccable de la machine	14
Exploitation uniquement après mise en service correcte	14

F

Flexibles hydrauliques endommagés	23
---	----

G

Graisses lubrifiantes	42
Groupe-cible du présent document	6

H

Huile hydraulique	91
Huiles	42

I

Identification	36
Illustrations	7
Immobiliser et sécuriser la machine	26
Importance de la notice d'utilisation	12
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes	2
Indications de direction.....	7
Indications relatives aux demandes de renseignements et commandes	37
Installation d'air comprimé endommagée.....	23
Interlocuteur	2

L

Le bruit peut nuire à la santé	22
Levage de la machine	76
Lever la machine de la position de travail en position de transport.....	68
Limiteur de charge.....	38
Liquides brûlants	23
Liquides sous haute pression	22
Liste de contrôle pour la première mise en service	45
Liste de contrôle pour le transport de la machine	76
Lubrifier l'arbre à cardan	94

M

Machine et pièces machine soulevées.....	24
Maintenance – après la saison.....	82
Maintenance – avant la saison.....	82
Maintenance – boîtes de vitesse.....	92
Maintenance – Circuits hydrauliques	90
Maintenance – Généralités	82
Maintenance - Lubrification	94
Maintenance – toutes les 1000 heures	83
Maintenance – toutes les 50 heures	83
Maintenance – une fois après 10 heures	83
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement.....	18
Manivelle	44
Marquages de sécurité sur la machine	18
Matières d'exploitation.....	20, 42
Matières d'exploitation non adaptées	20
Mauvais usage raisonnablement prévisible	11
Mesures courantes de sécurité	26
Mettre des cales d'arrêt sous les pneus	62
Mise en service	51
Modifications structurelles réalisées sur la machine	14
Montage	61
Montage de la chaîne de sécurité	59
Monter	62
Monter l'arbre à cardan sur la machine	48
Monter la sécurisation des dents (en option)	50
Monter l'arbre à cardan sur le tracteur	56
Monter le protecteur d'enroulement.....	81
Monter/démonter la protection contre les utilisations non autorisées	61

N

Nettoyage de la machine.....	89
------------------------------	----

P

Parquer la machine de manière sûre	20
Passagers	14
Pied d'appui	64
Plan de lubrification – Machine	95
Plan des circuits hydrauliques	103
Plaque d'identification pour véhicules lents	34
Pneumatiques	41
Poids	40
Points d'appui du cric	100
Position et signification des autocollants d'avertissement	30
Position et signification des autocollants de sécurité	28
Postes de travail sur la machine	14
Pour la version « Délestage essieu de transport »	55
Première mise en service	45
Préparation de la machine pour le transport	75
Préparer la machine pour la circulation routière.	74
Préparer le tracteur	51
Prérequis du tracteur - dispositif d'attelage	42
Prérequis du tracteur - puissance	41
Prérequis du tracteur - système électrique	41
Prérequis du tracteur - système hydraulique	41

Q

Qualification du personnel opérateur	13
Qualification du personnel spécialisé	13

R

Raccordement de l'éclairage de routes	58
Réglage de l'angle d'épandage des toupies	78
Réglage de la hauteur du bras inférieur du tracteur	54
Réglage des dents	80
Réglages	78
Régler la hauteur de travail	79
Régler la hauteur du timon	54
Remarques contenant des informations et des recommandations	9
Rendement horaire	40
Renvois	6
Répertoires et renvois	6
Respect de l'environnement et élimination des déchets	21
Risque d'incendie	21

S

Sécuriser la machine soulevée et les pièces de la machine pour les empêcher de descendre	26
Sécurité	11
Sécurité de fonctionnement : État technique impeccable	14
Sécurité en matière de conduite	19
Sources de danger sur la machine	22
Sur la version « Protecteur d'enroulement »	81
Surfaces brûlantes	23
Symbole de représentation	7
Symboles dans le texte	7
Symboles dans les figures	7

T

Tableau de conversion	9
Tableau de maintenance	82
Température ambiante	41
Terme « machine »	7
Toile déflectrice de la position de transport en position de travail	69
Toile déflectrice de la position de travail en position de transport	70
Travaux de maintenance et de réparation.....	24
Travaux sur des zones hautes de la machine	24

U

Utilisation	71
Utilisation conforme	11

V

Valeurs limites techniques.....	15
Validité.....	6
Vidanger l'huile	93
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à gros pas.....	84
Vis autotaraudeuses métriques avec filetage à pas fin.....	85
Vis autotaraudeuses métriques avec tête fraisée et six pans creux	85
Vis obturatrices sur les boîtes de vitesses	86
Vitesse maximale admissible d'un point de vue technique (conduite sur route).....	40
Volume du document	7

Z

Zone de danger de la prise de force	17
Zone de danger de l'arbre à cardan	16
Zone de danger due à la projection d'objets	17
Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner	17
Zone de danger entre le tracteur et la machine .	17
Zone de danger lorsque l'entraînement est activé	17
Zones de danger	15

19 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité
CE



Nous, la société

KRONE Agriculture SE

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre, que la

machine : Faneuse rotative

série : KWT 1300

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- Directive CE 2006/42/CE (machines)

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.



Jan Horstmann

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Spelle, le 04/08/2021

Année de construction :

N° de machine :



THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Boîte postale 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de